

■ ACTUALITÉS	2
■ BABILL'ART	6
■ ORGANISMES	15
■ BIBLIOTHÈQUES	19
■ VIE MUNICIPALE	20



25 ANS D'INSPIRATION ET DE CRÉATION

© Marc Cochrane



**Marc
COCHRANE**

redaction@autourdelile.com

En 1995, le couple Elizabeth Paquet et Mario Bourdages a uni sa passion pour l'art afin de créer une galerie-boutique qui célèbre cette année ses 25 ans d'existence: Le Jardin des Arts.

Située en plein cœur du village de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, l'ancienne menuiserie de Roger Coulombe, restaurée sur deux étages, accueille une cinquantaine d'artistes du Québec et, bien entendu, de l'île d'Orléans, œuvrant dans différents métiers d'art.

Parmi les artistes insulaires, on retrouve notamment Chantal Gingras, André Wyszinski, Hélène Matte et Jacques Cloutier. Implanté dans un environnement fleuri, Le Jardin des Arts propose des œuvres issues de domaines aussi variés que la peinture, la sculpture, la céramique, la joaillerie, l'art traditionnel et l'art contemporain.

« Nous avons commencé, en même temps, un commerce de décoration thématique pour des hôtels de partout au Québec et la galerie-boutique. Nous avons mené les

UN APRÈS-MIDI DE LÉGENDES À ALPHONSE-BONENFANT



© Marc Cochrane

L'abc d'une rentrée scolaire sécuritaire

Quebec.ca/rentree

Votre
gouvernement

Québec

Suite de la Une

25 ANS D'INSPIRATION ET DE CRÉATION

deux entreprises de front jusqu'à cette année où nous avons mis un terme au service de décoration thématique», a affirmé Mme Paquet.

Couturière de métier et propriétaire de boutiques à Québec et à l'île durant une vingtaine d'années, Elizabeth Paquet a transposé sa passion pour la création de vêtements de mode en tissage en création de toiles de peinture abstraite, de bijoux ainsi que de peinture sur porcelaine et sur verre. Elle compte 11 collections à son actif.

Ses réalisations abondent dans la galerie-boutique qui ouvre ses portes de mai à octobre.

«Au début, c'était une galerie d'art avec un grand G. Nous avons par la suite adapté nos produits en fonction du marché. La galerie en est devenue une de métiers d'art. Nous proposons des œuvres pour toutes les bourses», a ajouté Mme Paquet.

L'établissement évolue avec le temps et a ajouté, cette année, une section de savon artisanal provenant de Lavande et Bulles, à Sainte-Famille. L'entrepôt, situé à l'étage depuis 15 ans, sert aujourd'hui de lieu d'exposition en plus d'abriter une section d'articles du temps des Fêtes.

«En novembre et décembre, notre galerie-boutique sera transformée en

imposant marché de Noël alors que la totalité de l'établissement sera envahie par des décorations des Fêtes. L'activité connaît beaucoup de succès puisque des gens font parfois la file pour y accéder», a souligné Mme Paquet qui conçoit, en compagnie d'autres artistes, de nombreux articles à vendre lors de l'événement.

La routine n'existe pas pour le couple puisqu'à chaque ouverture du commerce, au printemps, Elizabeth Paquet et Mario Bourdages renouvellent l'exposition des œuvres de bout en bout. Le moment est propice pour laisser libre cours à leur inspiration dans l'aménagement des différentes sections de la galerie-boutique.

L'Art au jardin

M. Bourdages ne se limite pas à appuyer sa conjointe dans les opérations du Jardin des Arts. Depuis 17 ans, il s'occupe d'un commerce de vente de décorations de jardin dans un lieu spécialement aménagé à cette fin, soit L'Art au jardin. L'entreprise est localisée à quelques centaines de mètres du Jardin des Arts.

En couverture : Mario Bourdages et Elizabeth Paquet accueillent une cinquantaine d'artistes œuvrant dans différents métiers d'art à leur galerie de Saint-Laurent.

ACTUALITÉS

DES LÉGENDES DE L'ÎLE POUR ÉGAYER DES RÉSIDENTS D'ALPHONSE-BONENFANT

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Le quotidien de résidents du CHSLD Alphonse-Bonenfant a été égayé, le 21 juillet, par la présence de la conteuse Alexandra Bouchard. La Beauportoise a raconté trois des légendes illustrées dans l'exposition temporaire présentée à l'Espace Félix-Leclerc cet été, *Les légendes et coutumes de l'Île d'Orléans*, œuvres du peintre Georges St-Pierre.

À cette occasion, une quinzaine de résidents de l'établissement de santé de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans ont profité d'une magnifique journée d'été en sortant sur la galerie du CHSLD pour assister à la prestation d'Alexandra Bouchard qui a raconté trois contes relatifs à des légendes de l'île d'Orléans : *La dame blanche*, *Les feux-follets* et

Le sabbat des sorciers, tous trois illustrés par le peintre Georges St-Pierre.

«Nous sommes fiers de pouvoir faire une différence dans notre communauté avec cette activité culturelle ludique qui a fait le bonheur des participants. Comme les résidents du CHSLD ne peuvent se déplacer, l'occasion était belle pour l'Espace Félix-Leclerc de faire découvrir une partie de l'exposition de Georges St-Pierre à des aînés de l'île», a commenté la chargée de projets de l'Espace Félix-Leclerc, Marie-Ève Lajoie.

Cette première activité du genre a été rendue possible grâce à l'Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans en collaboration avec la

Fondation Pause-Bonheur et le CHSLD Alphonse-Bonenfant.

Patrimoine immatériel de l'île

L'île d'Orléans est l'un des lieux les plus fertiles en contes et légendes. Cette exposition temporaire, réalisée en collaboration avec le Musée régional de

Kamouraska et grâce au soutien financier de l'Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans, fait rayonner le patrimoine immatériel de l'île à travers les œuvres de Georges St-Pierre (1927-1985), un artiste peintre y ayant résidé à la fin des années 1960.



La conteuse Alexandra Bouchard a présenté trois légendes sur la galerie du CHSLD Alphonse-Bonenfant. © Marc Cochrane

LA TABLE DE CONCERTATION DE L'ÎLE D'ORLÉANS ENTAME SES TRAVAUX

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

La Table de concertation sur l'application du Plan de conservation du site patrimonial de l'Île-d'Orléans est officiellement constituée depuis le 30 avril dernier. Cinq rencontres ont eu lieu depuis cette date.

Selon un communiqué de la MRC

de L'Île-d'Orléans émis le 31 juillet sur sa page Facebook, en raison du contexte de la COVID-19 les travaux de la table se tiennent en visioconférence. Jusqu'à maintenant, les discussions ont notamment porté sur les excavations,

l'archéologie et la restauration des toitures traditionnelles.

La table vise à assurer la collaboration et à favoriser le dialogue entre les parties prenantes dans la poursuite d'objectifs communs de protection du site

patrimonial de l'Île-d'Orléans, tout en tenant compte des réalités de la communauté et du territoire de l'île d'Orléans. Lorsqu'elle aura convenu de recommandations sur l'application du plan de conservation, la table les soumettra à



Venez encourager nos artistes d'ici!

La Société artistique de La-Haute-Saint-Charles et le regroupement Bleu artistes et artisans d'art de l'Île d'Orléans vous accueillent à leur symposium annuel.

la MRC et au ministère de la Culture et des Communications (MCC).

Parties prenantes de la Table de concertation

La table est animée par un médiateur neutre et indépendant. Sa composition reflète la diversité des parties prenantes du site patrimonial de l'Île-d'Orléans: les résidents et les propriétaires, le secteur agricole, le secteur des affaires, le secteur de la construction, la MRC, le MCC et le

ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

Les personnes suivantes sont membres de la table de concertation :

Citoyens et citoyennes

- Chantal Gingras
- Doris Dion
- Pierre Lahoud

Regroupement des citoyens du site patrimonial de l'Île-d'Orléans

- Jeanne-D'Arc Delisle, porte-parole

Union des producteurs agricoles de l'île d'Orléans

- François Blouin, président
- François Turcotte, vice-président

Chambre de commerce de l'île d'Orléans

- Yannick Tremblay, vice-président, Habitations Huguette inc.
- Rémi Asselin, président

MRC de L'Île-d'Orléans

- Chantale Cormier, directrice générale

Ministère de la Culture et des Communications

- Claude Rodrigue, directeur
- Linda Tremblay, directrice générale

Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation

- Jean-Philippe Robin, responsable de l'aménagement du territoire

BOULANGERIE LOUIS MARCHAND ET COMPAGNIE: LA PASSION SE POURSUIT DANS SAINT-SAUVEUR

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Le couple Louis Marchand et Sylvie Albert a peut-être vendu sa boulangerie en 2009, à l'île d'Orléans, mais cela ne signifie pas que la passion était éteinte. Au contraire, avec l'appui de leurs enfants Juliette et Gabriel, ils ont lancé la Boulangerie Louis Marchand et Compagnie dans le quartier Saint-Sauveur, à Québec.

Ouvert depuis le 16 juillet au 92, rue Saint-Joseph Ouest, à l'angle du boulevard Saint-Vallier Ouest, le commerce est situé dans un secteur de la Basse-Ville de Québec qui a évolué depuis quelques années.

« Nous avons vendu notre maison en 2016 après avoir vécu à l'île pendant 25 ans, pour venir nous établir dans Saint-Sauveur. Nous aimons sa mixité sociale et son effervescence. Nous avons reçu un très bel accueil des gens du coin en plus de résidents de l'île qui sont venus nous encourager », a confié la copropriétaire de la Boulangerie Louis Marchand et Compagnie, Sylvie Albert.

Le projet de retraite du couple poursuit la tradition instaurée en 1998, à

Saint-Jean, en offrant des produits de boulange canadienne-française, notamment le produit signature, le pain carré, en pain de ménage ou en pain de fesse, par exemple.

Utilisant des produits de l'île d'Orléans dans ses recettes, telles que la fraise et la framboise, la Boulangerie Louis Marchand et Compagnie propose aussi des viennoiseries, des pizzas, des pains français, du pain aux raisins, du pain au blé entier, des danoises, des brioches à la

farlouche (avec des raisins bouillis dans la mélasse), du café et des breuvages.

Ouverte du mercredi au dimanche, l'entreprise familiale prépare tous ses produits à même la boulangerie. Il sera possible pour les clients de manger sur place lorsque les règles sanitaires de la direction de la santé publique l'autoriseront. Les propriétaires prévoient aussi aménager un « bar à toasts », offert en libre-service dans le cadre d'un forfait avec un café.



Louis Marchand et sa conjointe, Sylvie Albert, proposent un produit signature, le pain carré.

© Marc Cochrane

5 À 7 AU MANOIR MAUVIDE-GENEST



Marie BLOUIN

marieb0708@outlook.com

C'est dans un décor champêtre qu'a eu lieu, le 7 août, le 5 à 7 des membres du Manoir Mauvide-Genest, à Saint-Jean. Plus de 30 personnes étaient présentes.

Le président du conseil d'administration de la Société de développement de la Seigneurie Mauvide-Genest, Jean-Pierre Garceau-Bussièrès (au micro), a tenu à remercier les membres pour leur engagement. Il a rappelé qu'une adhésion au manoir est une façon de soutenir l'institution et ses activités et d'obtenir des privilèges. Mentionnons l'accès illimité au manoir pour un an, une invitation aux vernissages, une infolettre mensuelle, des rabais sur les activités et à la boutique du manoir ainsi que chez des partenaires.

Au cours de cette soirée, une carte de membre a été remise aux

Suite en page 4



Yves Emond
Courtier immobilier, Yves Emond inc.





Dany M. Leclerc
Courtier immobilier résidentiel

**Malgré ce qui arrive présentement
Nous sommes toujours là pour vous,**

*Nous vous souhaitons
de belles vacances!*

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486
immobilier@yvesemond.com
www.yvesemond.com



RE/MAX RÉFÉRENCE 2000
AGENCE IMMOBILIÈRE
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE REMAX QUÉBEC INC.
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062
dany.m.leclerc@remax-quebec.com

Opinion gratuite de la valeur marchande de votre propriété.



DÉNONCER, OUI, MAIS EST-CE QUE ÇA VA TROP LOIN ?

Marie
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

Les nombreuses vagues de dénonciation sur les réseaux sociaux, en particulier sur Instagram, m'inquiètent. Je ne suis pas la seule. Plusieurs articles ont été écrits sur le sujet. Le gouvernement a même réagi dernièrement à ce raz-de-marée qui déferle au Québec en rappelant qu'il y avait des ressources pour aider les victimes.

Si tôt qu'une agression sexuelle est dénoncée, une autre suit peu de temps après. C'est ce qu'a donné la révélation tapageuse de Safia Nolin à l'endroit de Maripier Morin. Vinrent celles, après coup, d'un producteur et de chanteurs talentueux. D'autres suivront éventuellement ! Ce n'est qu'une question de temps. Bien que je sois contre toute forme de violence et de harcèlement sexuel et que je félicite le mouvement #MeToo de permettre aux victimes de parler, le règlement de compte sur les médias

sociaux sans passer par la justice est quand même préoccupant !

Les Bocca Di Leone en Italie

Cela me rappelle un voyage à Venise. En parcourant la ville, un guide nous avait parlé des bouches de dénonciation du palais ducal. On les appelait les *Bocca Di Leone* qui signifie *bouches du lion*. Elles servaient de boîtes aux lettres pour dénoncer des comportements inappropriés. Juste d'insérer un billet dans la petite fente de ce type de boîte aux lettres pouvait prendre des proportions démesurées pour les délinquants. Or, pour être prise un peu au sérieux, la victime devait sortir de l'ombre et signer son papier, voire même être appuyée par des témoignages qui la soutenaient. Parfois, une enquête suivait les plaintes. De telles bouches de dénonciation existaient aussi ailleurs en Italie, à Rome et à

Gênes, au XI^e siècle. C'est même de cette façon que Casanova aurait été dénoncé et emprisonné pour des gestes trop libertins.

Bien sûr, les réseaux sociaux ont du bon. Ils permettent de faire peur et de décourager les agresseurs. Ils ont aussi permis de faire avancer la solidarité chez les femmes. C'est déjà beaucoup ! Quiconque, maintenant, s'attaque à quelqu'un peut craindre d'être dénoncé et jugé sur la place publique. Mais, est-ce la seule façon et la bonne chose à faire ?

Se faire justice sur la place publique

De nos jours, la mode est de laver son linge sale en public. On rend des comptes sur les réseaux sociaux sans passer nécessairement par la justice. C'est plus rapide, l'effet se fait sentir immédiatement et la portée de son geste est tellement gigantesque. En

un rien de temps, l'agresseur est démolé ; il perd tout, sa réputation et sa carrière, sans avoir eu la possibilité de s'expliquer, de s'excuser, d'être entendu et jugé par le système judiciaire. Est-ce normal, en démocratie ?

Loin de moi l'idée de cautionner les gestes scandaleux des agresseurs ; les victimes ont raison de les dénoncer. Mais de là à se faire justice soi-même, c'est vraiment une autre histoire. C'est même troublant ! J'ai l'impression qu'on retourne en arrière, du temps des boîtes de dénonciation, au XI^e siècle, en Italie ! En même temps, ces actes traduisent une autre réalité : le manque de confiance en la justice. Est-ce pour cette raison que moins de 5 % des agressions sexuelles sont dénoncées au Québec ? Cherchez l'erreur !

ACTUALITÉS

Suite de la page 3

5 À 7 AU MANOIR MAUVIDE-GENEST

participants. Comme l'organisation repose beaucoup sur le bénévolat, le président a profité de l'occasion pour inviter les membres à s'impliquer dans des activités de leur choix, par exemple dans des comités, à la boutique, comme guide ou pour certains travaux sur le terrain, notamment dans le jardin. Avis aux intéressés !

Il est possible de devenir membre pour seulement 20 \$ par adulte ou 35 \$ par couple, pour un an. Adhérer à cette organisation est une belle façon de vivre l'expérience d'un exceptionnel manoir du XVIII^e siècle désigné en 1994 comme lieu historique national. Prenons-en soin !

Pour informations : <https://www.manoirmauvidengenest.com/>



Plus de 30 personnes
étaient présentes à cette activité estivale. © Claude Poulin

ANDRÉANNE SIMARD VEUT FAIRE DES AFFAIRES À L'ÎLE D'ORLÉANS

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Grande voyageuse, l'insulaire Andréanne Simard a décidé de s'implanter pour de bon à l'île d'Orléans, d'y remettre en marche son entreprise Stratégie Nomad et de lancer un nouveau commerce de fleuristerie, *Alice et Margot*.

La résidente de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans exploitait son commerce spécialisé en communication, marketing et gestion de projets depuis trois ans à l'époque où elle habitait à Yellowknife, au Yukon, et aux Îles-de-la-Madeleine.

« Je viens de l'île d'Orléans et je veux m'y installer. J'offre aux entreprises ou aux organismes à but non lucratif de l'île qui souhaitent accroître leur rayonnement mon expertise dans des domaines aussi variés que le coaching, la conception de plan de communication, l'audit en entreprise, la gestion des réseaux sociaux, la conception de site web et de boutique en ligne ainsi que le référencement web », a commenté la jeune femme d'affaires de 32 ans.

« J'aime bâtir une relation de confiance avec mes clients afin de leur offrir quelque chose qui leur ressemble », a ajouté Mme Simard.

Plus de renseignements sont disponibles sur le site internet www.strategienomad.com

Fleuriste mobile

Une autre passion qui anime Andréanne Simard s'avère celle de la fleuristerie. Avec sa collègue du cours offert par le Centre de formation professionnelle Fierbourg, Anne Miville-Des Chênes, elle a lancé, le 30 juillet, une entreprise de fleuriste mobile, *Alice et Margot*.

Nommé en l'honneur de son arrière-grand-mère et de la grand-mère de sa partenaire, le commerce offre des arrangements floraux pour des événements aux marchés de Stoneham et de Limoilou.

« Nous avons aussi un point de dépôt près de la frieterie, à l'entrée de l'île, le dimanche, à 16 h, et nous prenons des commandes sur mesure », a précisé M^{me} Simard.

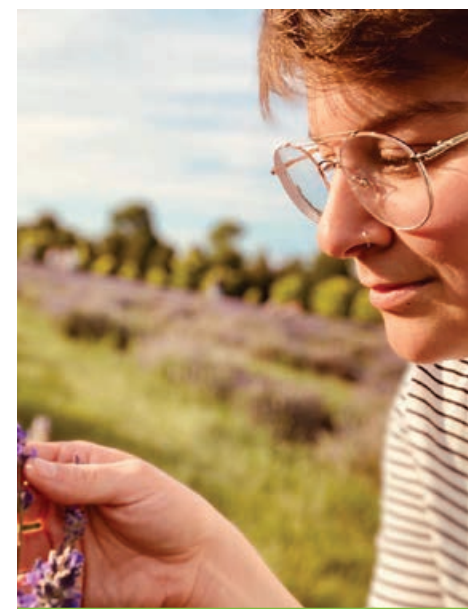
Elle envisage d'ouvrir un comptoir pour offrir des formations comme la fabrication de citrouilles fleuries ou de couronnes de Noël.

Comme l'entreprise est mobile, Andréanne Simard entrevoit la possibilité de s'attaquer au marché de la province. Les achats en ligne sont possibles via le site internet www.aliceetmargot.com et sur la page Facebook d'*Alice et Margot*.

Humour en attente

La polyvalente jeune femme est

connue pour ses spectacles d'humour, notamment le spectacle solo Fémini-Thé, présenté au Palais Montcalm. Mais en raison de la pandémie de la COVID-19, Andréanne Simard doit mettre ce volet sur pause. Elle doit se contenter d'exprimer son art via les réseaux sociaux.



Andréanne Simard mène plusieurs carrières de front, dont celle de fleuriste, au sein de sa nouvelle entreprise, *Alice et Margot*. © Page Facebook Andréanne Simard



**FIÈRE DE VOUS OFFRIR
DE NOUVEAUX PRODUITS**



Cafés de torréfaction artisanale



MERCI
de consommer local

boulangerieblouin.com

L'ESPACE FÉLIX-LECLERC ACCUEILLE LE SYMPOSIUM ART ET MOISSON

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Un des seuls à se tenir cette année dans la province, le symposium *Art et Moisson 2020* sera présenté les 5 et 6 septembre à l'Espace Félix-Leclerc, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans.

La Société artistique de La-Haute-Saint-Charles et le Regroupement BLEU artistes et artisans d'art de l'île

d'Orléans organisent cette activité annuelle qui regroupera une vingtaine d'artistes de la région de Québec et de l'île d'Orléans.

Plusieurs commerces de l'île se sont impliqués dans la promotion de l'événement.

11 ARTISTES DE BLEU EXPOSENT À L'HÔTEL CHÂTEAU LAURIER

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Quelque 26 œuvres de 11 membres de BLEU – Le regroupement des artistes de l'Île d'Orléans sont exposées jusqu'au 27 septembre à l'Hôtel Château Laurier Québec.

Ces œuvres d'artistes orléanais ont été sélectionnées pour constituer une toute première exposition à l'Hôtel. Les pièces sont installées au foyer ainsi que dans la cour intérieure de l'hôtel. Les clients de l'établissement de la Grande-Allée peuvent admirer les œuvres de Joseph-Arthur Bergeron, Annette Duchesne-Robitaille,

Chantal Gingras, Christine Hébert, Solange Hubert, Karina Kelly, Cathy Lachance, Sébastien Laurent, Johanne Lemay, Arthur Plumpton et de Pascale Scalabrini.

De la sculpture à la photographie, en passant par l'huile ou l'encaustique, les propositions visuelles sont diversifiées et prennent vie dans l'éclairage du jour ou nocturne où baignent le foyer ainsi que la cour intérieure. Visitez www.bleuartistes.com pour en savoir davantage sur les artistes.



Une des œuvres exposées dans la cour intérieure de l'Hôtel Château Laurier.

© Courtoisie

TRAVERSÉE: UNE EXPOSITION QUI A LE VENT DANS LES VOILES

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Inspirés par la Course des grands voiliers de 2017, 29 artistes et artisans d'art du Regroupement BLEU ont créé l'exposition en plein air *Traversée* qui est présentée jusqu'en octobre au Manoir Mauvide-Genest de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Profitant d'une belle journée d'été, des membres du Regroupement BLEU et des administrateurs de la Société de développement de la Seigneurie Mauvide-Genest (SDSMMG) ont pris part au lancement de l'exposition, le 22 juillet dernier.

Ce collectif de création propose une synergie entre différentes formes d'expression artistique en jumelant les arts visuels à la chanson ou à l'écriture. Chaque grande voile présente une œuvre en art visuel accompagnée d'un texte inspirant relié à la traversée de l'océan ou à la grande traversée de la vie.

Trente toiles sont installées dans le boisé derrière et autour du manoir. Les visiteurs peuvent se laisser bercer d'une œuvre à l'autre dans le respect des règles de distanciation physique.

« J'invite les gens à venir à l'île d'Orléans pour visiter cette exposition. Elle démontre ce qu'un regroupement d'artistes peut faire. C'est la force du nombre », a déclaré la présidente du Regroupement BLEU, Karina Kelly.

« On ressent la passion des artistes pour réaliser des projets et pour transmettre leurs rêves et leurs convictions dans ce site enchanteur », a commenté la députée de

Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix, Caroline Desbiens.

Inspirée par la proximité du fleuve Saint-Laurent, l'auteure-compositrice-interprète y est allée d'un tour de chant en interprétant la pièce de Sylvain Lelièvre, *Le fleuve*.

Soucieux de participer à l'effort de sauvegarde du Manoir Mauvide-Genest, le Regroupement BLEU souhaite, par son exposition, attirer la population de l'île et d'ailleurs et l'inciter à visiter ou revisiter le manoir, un des plus importants joyaux du patrimoine de l'île d'Orléans et de la province de Québec.

« La SDSMMG accueille avec grande joie ce partenariat et est très reconnaissante de cette généreuse offre du Regroupement BLEU. Cette exposition, qui apporte de la nouveauté à la programmation du manoir, s'inscrit parmi les objectifs que s'est donnés le nouveau conseil d'administration de la Société visant la création de partenariats avec les organismes du milieu, de même que l'ouverture de son site à la population de manière à susciter la création d'un lien d'appartenance », a mentionné le président de la SDSMMG, Jean-Pierre Garceau-Bussièrès.

L'exposition a été rendue possible grâce à l'appui financier de la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans, de la députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Émilie Foster, de l'Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans et du ministère de la Culture et des Communications.



La conseillère culturelle et communications de la MRC de L'Île-d'Orléans, Dominique LeBlanc, la responsable de l'exposition, Annette Duchesne Robitaille, la présidente du Regroupement BLEU, Karina Kelly, la députée fédérale, Caroline Desbiens, et le président de la Société de développement de la Seigneurie Mauvide-Genest, Jean-Pierre Garceau-Bussièrès, ont assisté au lancement de l'exposition *Traversée*.

© Marc Cochrane

Yvon Létourneau, B. Sc.A.
Arpenteur - Géomètre

Bornage - Piquetage - Cadastration
Certification de localisation - Arpentage de terres

3700, boul. Sainte-Anne, Suite 202
Beauport, Québec - G1E 3M2
(418) 660-3636

2320, chemin Royal
Sainte-Famille, I.O. - G0A 3P0
(418) 829-3277

RESTO ★ ★ ★
DU SUD
restodusud.ca
achalocal.io/resto-du-sud
facebook.com/restodusudio
3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
418 203-0993

KARINA KELLY RÉALISE SON RÊVE D'EXPOSER DANS UNE GALERIE DE MONTRÉAL

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Dès qu'elle a amorcé sa carrière de peintre professionnelle, il y a trois ans, Karina Kelly pensait déjà à exposer ses toiles dans une galerie d'art montréalaise. Son rêve s'est réalisé le 10 juillet alors que 12 de ses œuvres se retrouvent dans la Galerie d'art Le Bourget, en plein cœur du quartier des arts de la métropole québécoise.

L'artiste de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est heureuse de cet accomplissement qu'elle réalise après s'être initiée à la peinture acrylique en 2005.

«C'est déjà bien que mes toiles soient exposées à deux endroits à Québec, soit chez Maurice Tanguay Signature, de Place Sainte-Foy, et à l'hôtel Le Bonne Entente (en septembre), mais je voulais me faire connaître davantage. Le galeriste des deux emplacements où j'expose, Daniel Morency, m'a recommandée à la Galerie Céleste, à Saint-Sauveur, dans les Laurentides. Puis, après avoir envoyé mon dossier de presse et des photos de mes œuvres, le 6 juillet, le propriétaire de la Galerie d'art Le Bourget, Guy Bourget, a été impressionné et m'a demandé, le lendemain, de lui envoyer des toiles pour sa galerie de la rue Saint-Paul, dont une en vitrine», a précisé Karina Kelly.

Pour la présidente du Regroupement BLEU (depuis 2017), cette étape est réconfortante et la motive à poursuivre dans la même veine.

«Ça fait du bien pour le moral. Parfois, l'artiste ressent le syndrome de l'imposteur et manque de confiance en soi durant les périodes plus creuses. En exposant dans quatre galeries, je dois maintenant produire des toiles pour des expositions éventuelles, mais aussi pour effectuer une rotation en septembre», a souligné celle qui va tout de même profiter de quelques semaines de vacances en août.

Karina Kelly se réjouit aussi de l'évolution de son travail au fil des ans.

«Je remarque de petites choses, des améliorations dans mes œuvres», a mentionné celle qui vit à l'île d'Orléans depuis 12 ans.

Impliquée dans son milieu

Depuis ses débuts, sa créativité l'a amenée vite vers l'abstraction et la semi-figuration. Que ce soit en petits ou en grands formats, ses toiles illustrant tantôt des femmes, des animaux ou des fleurs rayonnent. Ses œuvres sont colorées, lumineuses et expriment beaucoup d'émotion.

Soucieuse de donner à son milieu, elle n'hésite pas à offrir ses toiles en cadeaux pour diverses causes et fondations qui lui tiennent à cœur comme celles du Musée de la Civilisation, du Centre mère-enfant du CHU de Québec ou de la Télévision d'ici.

Ses talents d'artiste ont été reconnus. En 2018, elle a reçu, pour son œuvre *La crue des eaux*, une reconnaissance d'excellence en composition en art abstrait lors de la 6^e édition de la grande compétition internationale d'œuvres d'art avec jury, Césure. L'an dernier, elle a été sélectionnée par le jury comme finaliste à DécouvART 2019, un événement signé par la Fondation Proaction International visant à favoriser la visibilité d'artistes du Québec.



Karina Kelly en pleine production dans son atelier de Saint-Pierre. © Marc Cochrane

LA GALERIE ÎLE ET ELLE

Jacqueline
GUIMONT

jguimont@bell.net

Comment vous faire connaître Fabienne Peretti et ses œuvres? Tout d'abord, c'est une femme énergique et qui ne manque pas d'imagination. Fabienne est née aux Antilles et a grandi en Afrique. Cela fait maintenant 19 ans qu'elle s'adonne à la céramique.

Par pur plaisir, en 2001, elle décide de se former à la poterie (essentiellement au tour, notamment au tour à pied traditionnel) auprès d'un maître potier, en Guyane (Amérique du Sud). Puis, après quelques années d'apprentissage, elle part s'établir en Martinique où elle poursuit sa formation à l'atelier Mémoire d'Argile, au cœur du Village de la Poterie, haut lieu de la poterie martiniquaise.

Fabienne utilise une terre blanche un peu chamottée (argile brute cuite et broyée).

«C'est la terre qui décide de tout, qui va où elle veut bien aller, mais à la base, il y a toujours une rencontre, un souvenir qui va se traduire dans le geste ou la position de ses «bonshommes»¹.

Il y a trois ans, elle est venue s'installer à l'île d'Orléans avec sa famille et ne cesse d'améliorer son travail de céramiste. Son inspiration provient de l'art naïf, de l'art moderne et du *Street art* qu'elle affectionne tout particulièrement. Elle façonne différents personnages dont la hauteur varie entre 30 et 40 cm et elle prénomme chacune de ses sculptures. Vous rencontrerez Anatole, Amélia,

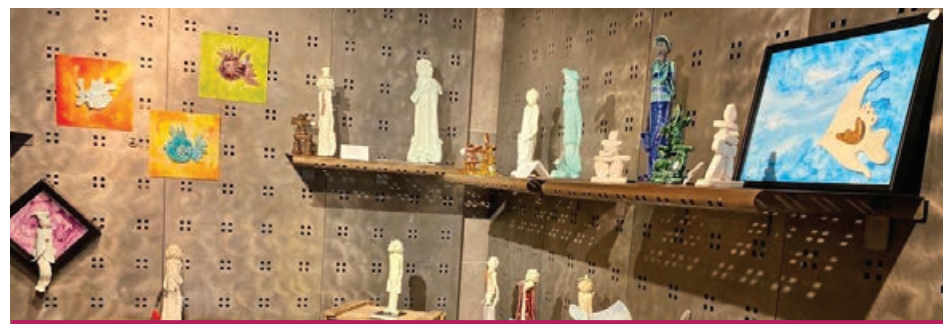
Auguste, Joséphine, Jules, Zacchary, pour ne nommer que ceux-là. Vous adorerez ses bonshommes auxquels elle ajoute des touches de vernis rouge, orange, or et parfois argent. Elle sculpte aussi d'autres formes: poissons, dauphins, assiettes, inukshuks (structures de pierres construites par les Innu et Yupik et servant de guide ou point de repère).

Dans un souci de combiner peinture et céramique, elle peint d'abord des tableaux abstraits aux couleurs vives. Ensuite, elle y intègre ses personnages en trois dimensions (assis ou debout). Ses compositions, sans prétention ni message, lui procurent plaisir et détente. Ses œuvres ont été exposées en Martinique, à Valence (France) et au Québec. Fabienne partira pour Paris, en novembre, où elle montera deux expositions, l'une sera permanente, l'autre temporaire.

Sa galerie, endroit atypique, est située dans le coffre-fort de l'ancien local de la Caisse Desjardins où se trouve le restaurant *Le Bistrot de l'île*. Devant ses créations, vous serez charmé et ne pourrez pas vous empêcher de sourire. À voir absolument.

La Galerie Île et Elle, située au 6926, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans est ouverte du mercredi au dimanche de 11 h à 20 h, jusqu'au 13 octobre (Action de grâce). L'adresse Internet de son site: www.fabienne-peretti.com

¹ <https://ilelille.business.site/>



La galerie de Fabienne Peretti est située dans le coffre-fort de l'ancien local de la Caisse Desjardins où se trouve le restaurant *Le Bistrot de l'île*. © Fabienne Peretti

Saskia Thuot
Animatrice renommée
et passionnée de maison

PARCE QUE VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX !

- Portes et fenêtres ancestrales
- Portes et fenêtres Bois - PVC - Hybride
- Solarium 3 saisons

UNE TRADITION D'EXCELLENCE DEPUIS 1956 !

PORTES & FENÊTRES
TREMBLAY
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

2630, boul. Wilfrid-Hamel, Québec
418 529-5376

BELISLE
PORTES ET FENÊTRES ARCHITECTURALES

ISOOTHERMIC
Portes et fenêtres

RBQ: 8354-1359-58 Tous les détails en magasin et sur isothermic.ca

LA MAISON DU PÉCHÉ À SAINT-JEAN-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS

Lilrose
BRASSARD

Espace Félix-Leclerc

Saviez-vous qu'à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans se trouve « La Maison du péché » ?

Cette maison était louée par le peintre Georges St-Pierre (1927-1985) qui a vécu quelque temps à l'île d'Orléans, à la fin des années 1960.

Cette appellation provient du curé de la paroisse de l'époque qui apercevait souvent des femmes nues à l'intérieur de la demeure du peintre St-Pierre : un blasphème grave pour l'époque. Pour l'artiste, cette pratique est courante et fait partie de son art. On retrouve d'ailleurs plusieurs nus dans sa production artistique.

Georges St-Pierre sera blessé par ce qualificatif. En réponse au curé, il crée le triptyque *Vendredi saint* dans l'esprit du *Peace & Love*, évoquant la mort de Jésus en trois actes de trois heures.

Dans le premier tableau, l'artiste représente le courant de contre-culture qui règne chez les jeunes à cette époque, désigné sous le nom de *Peace & Love*. L'horloge marque trois heures, le Vendredi saint. L'artiste réunit les éléments de sa réplique. Le deuxième tableau porte l'inscription VENDREDI et l'artiste se transpose dans la crucifixion de Jésus. L'inscription LOVE remplace les lettres habituelles INRI. Épinglé à la croix, St-Pierre porte une couronne de fleurs et quatre fleurs à sa ceinture, référence au slogan *Power flower*, un symbole de l'idéologie non-violente. Dans le troisième tableau on lit SAINT. Pierrette, nue, couverte de quelques fleurs, triomphe devant sa cuisinière. Les bandes verticales du premier tableau deviennent un damier bleu et vert : échec et mat contre le curé qui l'accusait de « tenir la maison du péché ».

Qui est Georges St-Pierre ?

Georges St-Pierre est un artiste, un poète et un solitaire, né à Chicoutimi. Refusé à trois reprises aux Beaux-Arts de Québec, St-Pierre développe un style unique qui ne laisse personne indifférent. Les couleurs vives ainsi que ses traits de pinceaux marqués indiquent une influence du fauvisme et de l'automatisme dans ses œuvres. Il s'inspirera de l'affirmation nationale des années 1970 pour peindre le Québec et son histoire.

Découvrez *La Maison du péché, Vendredi saint* et plusieurs autres œuvres de l'artiste dans l'exposition temporaire *Les légendes et coutumes de l'île d'Orléans du peintre Georges St-Pierre*, à l'Espace Félix-Leclerc. Une exposition réalisée en collaboration avec le Musée régional de Kamouraska et grâce au soutien financier de l'Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans.

Sources :

L'artiste. (s. d.) Conteur de monde Georges St-Pierre artiste-peintre. <http://georgesstpierre.com/tableau/>
Racine, J. (s. d.). *Georges St-Pierre: artiste peintre*



La Maison du péché ainsi que plusieurs autres œuvres de l'artiste sont présentées dans le cadre de l'exposition temporaire *Les légendes et coutumes de l'île d'Orléans du peintre Georges St-Pierre*, à l'Espace Félix-Leclerc.

© Musée régional de Kamouraska, Collection Jean-Louis Gagnon.

RECORD D'ACHALANDAGE TRIPLÉ AU MARCHÉ PLACE AUX ARTISTES

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Est-ce le beau temps? Est-ce l'abondance de touristes québécois à l'île d'Orléans? En tout cas la 4^e édition du marché Place aux artistes a établi un record d'achalandage, triplant son nombre de visiteurs pour dépasser les 5 000.

Organisée par Julie Bélanger et Lynda Bouliane, l'activité s'est déroulée à la Maisonnnette de l'île, à Saint-Jean, les 14, 15 et 16 août, une fin de semaine caractérisée par de magnifiques journées estivales.

« C'est un franc succès. Nous avons reçu beaucoup de commentaires positifs. La vingtaine d'exposants souhaite revenir l'an prochain. Les ventes ont dépassé les attentes de 200 % », a commenté M^{me} Bélanger qui a confirmé le retour de l'événement au même endroit en 2021.

Mentionnant que le marché Place aux artistes n'a connu aucune anicroche, Julie Bélanger et Linda Bouliane ont pu compter sur l'aide de cinq bénévoles qui ont notamment vu à la circulation automobile le long du chemin Royal. L'animation était assurée par la chanteuse Nathalie Cazes.

M^{me} Bélanger tient à souligner la collaboration de la Sûreté du Québec

de la MRC de L'Île-d'Orléans durant le marché des artistes qui regroupait des artistes multidisciplinaires des quatre coins du Québec.

« C'est la deuxième année que je participe et même si je ne vends pas beaucoup de toiles, l'activité me donne de la visibilité. Les organisatrices sont accueillantes », a confié l'artiste peintre de Québec Monique Lepage, dont le grand-père, Rosario Lepage, demeurait à l'île.

Claude-Félix Pomerleau, machiniste artisan de Saint-Benoît-Labre, dans la Beauce, ne tarit pas d'éloges envers l'organisation et l'abondance de visiteurs.

« Il y a beaucoup de touristes québécois comparativement aux touristes internationaux, l'an passé. Je suis content de l'édition de cette année. J'ai pu faire des ventes. »

De son côté, Liliane Gaudreault, de Saint-Henri-de-Taillon (Lac-Saint-Jean), qualifie le marché Place aux artistes de merveilleux moment.

« C'est plaisant, convivial et spécial. Si toutes les expositions étaient comme celle-là, ce serait merveilleux ».



Les organisatrices de l'événement, Julie Bélanger et Linda Bouliane, posent devant les stands aménagés près de la Maisonnnette de l'île.

© Marc Cochrane



Depuis **1945**, **Menuiserie Delisle inc.** donne une élégance patrimoniale ou contemporaine à tous types de bâtiments par la fabrication et l'installation de fenêtres, portes et moulures créées en usine, sous les mains expertes d'ébénistes d'expérience.

Lundi au vendredi :
8 h à 18 h
Samedi :
8 h à 12 h
(1^{er} avril au 1^{er} nov.)

Distributeur
des portes et
fenêtres de
Lepage Millwork.

LEPAGE
MILLWORK



1090, 18^e rue
Québec (Québec) G1J 1Y9

418 524-5317
menuiseriedelisle.com

L'ÎLE D'ORLÉANS THÉÂTRE DU TOURNAGE D'UN VIDÉOCLIP POP-ROCK

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Parce qu'il adore l'île d'Orléans, le leader du projet musical Mosquito-B, Daniel L. Moisan, a choisi ce site enchanteur pour tourner le vidéoclip de la chanson *Nowhere minus 20*.

Le résident de Québec est débarqué sur l'île le 15 juillet par une belle journée ensoleillée avec son caméraman, Patrick Charest, et quelques acolytes, dont le producteur délégué et ami de Daniel L. Moisan, Daniel Ferland, de Saint-Laurent.

Après s'être réunie tôt en matinée au Poste de traite, à Sainte-Famille, la petite équipe de tournage s'est rendue dans la route du Mitan, puis dans les champs de la ferme Jean-Claude Pouliot, à Saint-Jean.

« Nous avons effectué une journée de repérage et nous avons trouvé que ces endroits convenaient parfaitement pour le tournage du vidéoclip de la chanson *Nowhere minus 20*. Nous avons reçu un accueil extraordinaire des gens de l'île. Ils ont démontré beaucoup de gentillesse. Le thème du vidéoclip est basé sur un *road-movie*

d'un homme complètement perdu », a précisé M. Moisan.

Le chanteur, qui a créé son projet musical de style Brit pop rock il y a 20 ans, a trouvé le titre de sa chanson il y a deux ans alors qu'il s'était rendu à Maskinongé, par une journée froide d'hiver, pour se procurer une guitare.

« Je me suis rendu compte que j'étais au milieu de nulle part. J'ai pris un autoportrait et j'ai écrit le commentaire *Nowhere minus 20*, puisqu'il faisait moins 20°. Je me suis dit que cela ferait un bon titre de chanson », a commenté Daniel L. Moisan.

En préparation pour un cinquième album en anglais, après en avoir réalisé deux en français, l'initiateur de Mosquito-B, groupe qui compte aussi des musiciens de Québec, a dévoilé le vidéoclip sur YouTube le 19 juillet (<https://www.youtube.com/watch?v=u-tuUbmhZ4f0>). La chanson de 4 m 12 s a été lancée le 2 juillet.

Comptant sur Éric Noël comme monteur et sur Peter Letros, ex-ingénieur en chef chez Sony Canada,

comme ingénieur de son, Daniel L. Moisan a aussi obtenu l'aide du propriétaire du Poste de traite, Xavier Mohr, et de Charles Boisseau qui a fourni la légendaire Corvette Stingray 1965.

« Nous avons réussi à réaliser un produit à coût minime en raison de l'implication de tous les membres de l'équipe. Le résultat en surprendra plusieurs par sa qualité visuelle et sonore »,

a souligné le publicitaire et infographe qui a aussi réalisé la série jeunesse *La légende de Lezardo Da Vinci*, traduite en espagnol.

Mosquito-B s'est produit en Angleterre où il a présenté 24 spectacles, mais aussi aux États-Unis, au Canada et bien entendu au Québec, dont, en première partie du groupe *Live* au Festivent de Saint-Jean-Chrysostome.



Le caméraman Patrice Charest s'est placé derrière un véhicule pour effectuer le tournage d'une séquence du vidéoclip dans la route du Mitan.

© Marc Cochrane



MC Profitez du
moment présent

MC
MONT CHAMPAGNAT
RÉSIDENCE ÉVOLUTIVE POUR AÎNÉS

7141, avenue Royale, Château-Richer (Québec) G0A 1N0

418 824-4215

montchampagnat.com

ANDRÉ BIÉLER : UN ARTISTE AMOUREUX DE L'ÎLE UN PEU OUBLIÉ

Marie
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

Il a dit, vers la fin de sa vie, dans les années 1980 : « L'île d'Orléans a indéniablement été le premier endroit au Canada où j'ai trouvé l'environnement parfait pour me donner l'élan de commencer à peindre. » Il s'agit de l'artiste-peintre André Biéler, connu des amateurs d'art et de ceux qui ont eu la chance de visiter une rétrospective de ses œuvres au Musée National des Beaux-Arts, en 2003. Avec un peu de chance, les gens qui habitent sur la rue nommée en son honneur à Sainte-Famille en ont peut-être déjà entendu parler. Qui sait ? André Biéler, un grand artiste qui a eu l'île tatouée sur le cœur jusqu'à la fin de sa vie est né à Lausanne, en Suisse, le 8 octobre 1896. Rien ne le prédestinait, au départ, à devenir artiste-peintre même si, très jeune, il aimait dessiner et remportait des premiers prix à l'école. Sa famille déménage à Montréal alors qu'il a 14 ans. À l'image de ses frères, il s'engage comme soldat dans les Forces armées canadiennes lors de la Première Guerre mondiale de 1914-1918. Blessé pendant la guerre, sa convalescence lui donne envie de peindre. En 1920, il est poussé par sa mère, Blanche, qui croit déjà en son talent. Son oncle Ernest, lui-même artiste-peintre, l'encourage en lui donnant des cours. Vite, André Biéler développe une grande passion non seulement pour la peinture, mais pour la sculpture également. En s'exprimant avec l'art, il oublie sa souffrance, un problème respiratoire hérité de son passé comme soldat.

Esprit curieux, il peint des tableaux lumineux aux couleurs riches qui expriment un sentiment, une sensation, une émotion, la relation que l'artiste vit avec les gens. Pour lui, l'art, c'est communiquer. Il se range du côté du « modernisme ». Il suffit de voir ses

œuvres sur internet pour comprendre. André Biéler, un artiste heureux, célèbre dans ses tableaux sa joie de vivre même si, en vieillissant, ses doigts deviennent usés par l'arthrite.

Après des études dans des écoles modernistes aux États-Unis et en Europe, Biéler se découvre un penchant à peindre la vie des habitants. C'est ce qui l'amène à Sainte-Famille, en 1927

Un lieu inspirant à l'île d'Orléans

Après des études dans des écoles modernistes aux États-Unis et en Europe, Biéler se découvre un penchant à peindre la vie des habitants. C'est ce qui l'amène à Sainte-Famille, en 1927. Il y reste trois ans. Il choisit l'île pour plusieurs raisons : son isolement, avant la construction du pont en 1935, les traditions de ses habitants qui sont bien implantées, la vie, qui est moins chère, et le climat favorable pour sa santé. C'est ce qu'il recherche. Tout l'enchantait ! Rapidement, il se fait des amis. L'artiste est sympathique. Son regard vif et intelligent plaît aux insulaires qui l'intègrent rapidement dans leur milieu. Biéler les invite chez lui, dans sa maison louée, au village, comme madame Asselin, qui passe une partie de sa journée à tisser

des tapis; il l'immortalise dans un tableau, en 1927. Il visite ses voisins, les gens de la place, le curé, même s'il a perdu la foi après la guerre. Il devient très proche de la famille Jos Prémont, le boucher.

Tout l'inspire à l'île. Il peint des églises dans différentes paroisses, des fermiers, comme dans le tableau *Le moissonneur* (1927) et la gravure sur bois intitulée *Monsieur Bouchard* (1928). Les rites religieux l'attirent. Il immortalise des processions et des cérémonies religieuses. Il parcourt l'île dans « son petit char rouge », calepin en poche pour faire des croquis quand il remarque des gens et des lieux intéressants. Le tableau *Les patates d'Argentenay*, à Saint-François, en est un exemple ainsi que *L'homme au chapeau*. Les gens l'abordent et parlent de lui en faisant référence à sa vieille voiture. Il dîne souvent chez le boucher Prémont (là où se trouve aujourd'hui la microbrasserie) dans cette salle à manger improvisée en resto familial. Pour 1 \$, il mange bien, dit-il. Les filles du boucher s'en souviennent et en parlent dans le documentaire *Les couleurs du sang* que son petit-fils Philippe Baylaucq a tourné, en partie à l'île d'Orléans, pour rendre hommage à son grand-père.

Biéler adopte les rites et coutumes des insulaires. Comme eux, l'été, il traverse le fleuve en bateau le matin, dès 5 h, pour se rendre au pèlerinage à Sainte-Anne-de-Beaupré. Il dessine des croquis durant sa traversée. Mais, lorsqu'au retour l'excursion devient périlleuse à cause des nuages menaçants à l'horizon, il a hâte de rentrer.

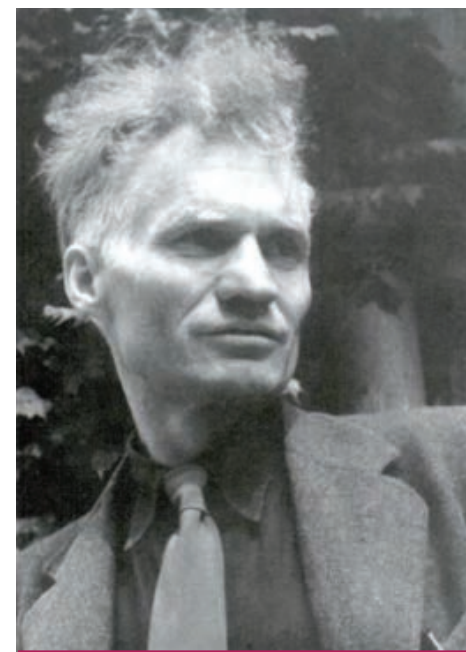
Son ami Marius Barbeau, ce Beauceron devenu le premier ethnologue canadien, ne le laisse pas tomber. Il le visite souvent et séjourne chez lui à quelques reprises. Il en profite pour étudier le folklore des insulaires.

Après quelques années, Biéler doit se résigner. Il prend sa retraite en 1963. Comme il ne peut pas encore vivre de son art, il doit quitter son coin de paradis comme il l'appelle pour s'installer ailleurs, à Montréal d'abord puis en Ontario où il enseigne les arts à l'Université Queen's, à Kingston. Il meurt là-bas le 1^{er} décembre 1989, à l'âge de 93 ans, après avoir obtenu plusieurs distinctions et jeté les bases de ce qui deviendra, en 1957, le Conseil des arts du Canada.

Pour voir des œuvres d'André Biéler, consultez <https://collections.mnbaq.org/fr/oeuvre/600002006>

Sources :

SMITH, F. K., « André Biéler – un artiste et son époque », Les Presses de l'Université Laval, Québec, 2006.
Bennett, Paul, *Le Devoir*, André Biéler et la quête de l'équilibre, 11 novembre 2006.



En 1941, André Biéler organise la première conférence des artistes canadiens. De cette conférence émerge la Fédération des artistes canadiens, dont Biéler est le premier président.

© Wikipédia



BONNE RENTRÉE SCOLAIRE À TOUTES ET TOUS!

Je vous souhaite
une année scolaire
épanouissante et
enrichissante!

ÉMILIE FOSTER
DÉPUTÉE DE CHARLEVOIX-CÔTE-DE-BEAUPRÉ

 **418 827-5115**

 EMILIE.FOSTER.CHCB@ASSNAT.QC.CA



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

LE 4^e CONCOURS D'ART PUBLIC DE SAINTE-PÉTRONILLE : UN BEAU DÉFI POUR NOS ARTISTES

Robert
MARTEL

rmartel20@yahoo.ca

L'idée a surgi, un jour, de faire une place à la création artistique dans la vie quotidienne de nos concitoyens et, du même coup, embellir nos espaces publics. Grâce à la collaboration de nos élus, c'est devenu une tradition de faire appel, tous les deux ans, aux artistes de l'île d'Orléans.

Ainsi, notre vie collective s'enrichit-elle de leur talent, tout en offrant des œuvres inspirantes à nos concitoyens et à nos visiteurs. C'est en somme la mise en vitrine d'un volet du *Savoir-Faire Île d'Orléans* : savoir y créer des œuvres inspirantes !

Dans la prochaine édition d'*Autour de l'île*, les artistes intéressés par le concours d'art public 2021 seront conviés à une rencontre informative,

dans les premiers jours d'octobre, sur le site qui accueillera la prochaine œuvre d'art. Ils prendront alors connaissance de tous les éléments du concours et des étapes de son déroulement. L'œuvre primée sera en place le 24 juin prochain. Cette rencontre devrait intéresser tout particulièrement les artistes qui sont familiers avec le traitement du métal, de la pierre ou d'autres matières résistantes.

Entre-temps, rappelons que le tout nouveau sentier du Boisé de l'église accueille cet été *HAUT PERCHÉS*, une exposition originale d'œuvres réalisées avec autant d'enthousiasme que d'originalité par un groupe d'artistes de Sainte-Pétronille.

DE LA SEMANCE À VOTRE ASSIETTE

LA FRAMBOISE, « UN FRUIT DE BOUCHE »

Marie
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

Saviez-vous que la framboise, cette petite baie toute rouge et délicieuse, a longtemps été cultivée pour son parfum, ses vertus médicinales et la fabrication de boissons ? C'était bien avant qu'elle ne devienne, vers le XIX^e siècle, un « fruit de bouche »... belle expression de l'époque pour dire qu'elle était bonne pour la consommation.

Selon le site *Journal des femmes*, le nom du fruit « framboise » proviendrait de la déformation du terme « fraise des bois ». Originaire des zones montagneuses d'Europe occidentale, où il en existe encore à l'état sauvage, le framboisier fait son entrée graduellement dans les jardins, en France. Son goût se bonifie au fil du temps. La culture se répand par la suite un peu partout dans le monde. Le fruit se commercialise surtout à partir de 1950. De nos jours, plus de 500 producteurs agricoles en cultivent au Québec, et, bien sûr, à l'île d'Orléans.

Outre la framboise rouge, on peut trouver plusieurs variétés de

framboises de différentes couleurs : des noires, des oranges, des jaunes, des ambrées et même des blanches, ici même à l'île d'Orléans. Sur le site *Savoir-faire Île d'Orléans*, on donne le nom des fermes qui cultivent certaines de ces variétés.

Pour faire durer le plaisir, de nouvelles techniques de production, souvent en serre, permettent d'étirer la saison des framboises de juillet à la mi-octobre. Vous pouvez les ramasser en autocueillette, les retrouver en kiosque sur le chemin Royal, à l'île d'Orléans, et dans les marchés d'alimentation. En faisant le tour de l'île, vous découvrirez plusieurs producteurs qui en cultivent.

Comme d'autres petits fruits, la framboise est bonne pour la santé. Elle a notamment un pouvoir antioxydant qui aide à prévenir les maladies cardiovasculaires, les cancers et les maladies chroniques. Elle est aussi riche en vitamine C, en fibres et en cellulose. Profitez de la saison pour la savourer !



**ÉCOLE
FRANÇOIS
-BOURRIN**
Secondaire privée

**S'ÉCLATER.
DANS TOUS
SES TALENTS.**



TROUVE TON PROFIL
Tous les détails se trouvent en ligne.

- Techno-sciences
- Multi-sports et plein air
- Design de jeux vidéo
- Soccer
- Espagnol et évasion

PROCESSUS D'ADMISSION
Nous prenons le temps de vous faire visiter les lieux, en petits groupes, et d'échanger avec vous pour déterminer si l'école convient à votre enfant. Aucun test de classement ou d'admission n'est requis.

JOURNÉES PORTES OUVERTES
19 ET 20 SEPTEMBRE 2020
9H30 À 16H30

CHOISIS TA PLAGE HORAIRE :
ecolefrancoisbourrin.ca/visites
418 661-6978



PLU Mobile
Organisateur de déplacements
Côte-de-Beaupré - Île d'Orléans

**PLUMOBILE :
C'EST AVANTAGEUX !**

➔ écologique ➔ économique ➔ relaxant



**Developpement
CÔTE-DE-BEAUPRÉ**
SOUTIENR MOBIILIER ENTREPRENDRE
Gestionnaire de PLUMobile

Pour info : www.plumobile.ca
418 827-8484 / 1 866-824-1433



L'abc d'une rentrée scolaire sécuritaire

De l'attribution **d'un local par groupe-classe** au **lavage des mains**, en passant par des solutions pour assurer **l'enseignement de toutes les matières** et **un soutien accru** aux élèves, on a adopté des mesures pour une rentrée réussie et sécuritaire.

Consultez la foire aux questions

[Québec.ca/rentrée](https://quebec.ca/rentrée)

QUI A EU CETTE IDÉE FOLLE D'IMPLANTER L'ÉCOLE À L'ÎLE ? C'EST FRANÇOIS LAMY !

Sabrina
GAMACHE-MERCURIO

info@fondationfrancoislamy.com

Le début des classes est à nos portes. Pour certains, ce sera la première rentrée, pour d'autres, c'est maintenant une tradition bien implantée.

Au Québec, l'instruction est offerte depuis plusieurs siècles, notamment à l'île d'Orléans.

Bref survol de l'éducation au Québec

Bien que l'éducation religieuse et l'apprentissage de la vie et de ses tâches se passent majoritairement dans les chaumières, plusieurs institutions religieuses s'installent dans la colonie dans le but d'instruire la jeunesse française tout en évangélisant les autochtones. Mentionnons les Jésuites, les Récollets, les Ursulines et la Congrégation de Notre-Dame qui s'installent principalement dans les villes, sauf la congrégation qui s'installe aussi en campagne.

Si l'éducation des garçons est orientée vers la prêtrise ou des métiers plus libéraux, celle des filles se concentre sur l'éducation religieuse et sur la façon de tenir maison.

La conquête viendra chambouler l'éducation, puisque dans une tentative d'assimilation l'instruction devra se faire dorénavant dans la langue de Shakespeare. De plus, le clergé n'arrive pas à se renouveler avec les nouvelles mesures du conquérant. En 1774, l'*Acte de Québec* restaure les droits français ainsi que la liberté de religion. Bien que l'éducation sur les bancs d'école reste marginalisée, l'instruction en français et dans la religion catholique peut reprendre.

Pendant longtemps, clergé et éducation vont de pair au Québec. D'ailleurs, en 1868, la province se dote d'un premier ministère de l'Instruction publique, qui sera aboli en 1875 en raison des pressions du clergé qui revendique être le seul à posséder la compétence en éducation.

La fin de la Deuxième Guerre mondiale, le baby-boom et l'arrivée du gouvernement de Jean Lesage viennent chambouler le monde de l'instruction. Le gouvernement accorde une place prioritaire à l'éducation qu'il voit, entre autres, comme une manière d'émanciper les Canadiens français qui ont été longtemps les sous-scolarisés de la

province. De 1961 à 1966, la réforme Parent retire le mot « luxe », souvent associé à l'éducation, pour lui accoler le terme : « droit ». En plus de laïciser l'éducation, cette dernière est démocratisée, notamment en devenant gratuite.

Il faut patienter quelques années avant qu'une école ouvre ses portes officiellement. La paroisse de Saint-Jean est parmi les premières à se doter d'une école.

Congrégation Notre-Dame

Bien qu'en Nouvelle-France l'éducation sur les bancs d'école n'ait pas été une priorité, les insulaires n'attendront pas longtemps avant d'éduquer leurs filles. Nous devons l'instauration du premier couvent de Sainte-Famille à François Lamy, premier curé de l'île. Dès 1685, il entame des procédures et des pourparlers avec les religieuses tout en s'occupant de leur constituer un fonds. Le 9 novembre de la même année, les sœurs Marie Barbier et Anne Meyrand se mettent en route pour Sainte-Famille.

Le 30 septembre 1686, les sœurs, entre temps logées chez des habitants, entrent enfin dans ce qui servira d'école : une maison à colombages. En 1701, le premier couvent de Sainte-Famille est construit.

Très rapidement, les premières pensionnaires font leur entrée au couvent ; les premières mentions de cela nous amènent à l'année 1691.

Le couvent de Sainte-Famille a une bonne renommée ; ainsi, plusieurs filles d'ailleurs deviennent pensionnaires. Le couvent reçoit aussi plusieurs externes. Toutes reçoivent une éducation pour devenir d'impeccables ménagères !

Le couvent brûlera le 6 avril 1941. Il sera reconstruit rapidement de l'autre

côté du chemin Royal et la bénédiction du deuxième couvent de Sainte-Famille aura lieu le 31 mai 1942. À titre de commémoration, le pavillon du Parc-des-Ancêtres est situé à l'emplacement qu'occupait le premier couvent.

Les écoles ailleurs sur l'île

Avant les années 1800, les établissements scolaires se font très rares. Quelques instituteurs ambulants pouvaient passer dans les villages et fournir quelques connaissances. Des garçons fréquentaient le Petit Séminaire de Québec.

Il faut patienter quelques années avant qu'une école ouvre ses portes officiellement. La paroisse de Saint-Jean est parmi les premières à se doter d'une école. Le 3 mai 1830, un établissement s'installe au centre du village ; il sera converti en académie en 1855. Entretemps, deux autres écoles ont aussi été établies aux extrémités de la paroisse.

À Sainte-Famille, il faut attendre 1829 pour voir une école dédiée aux garçons. À Saint-François, deux écoles voient le jour dans les années 1840. D'ailleurs, vous pouvez toujours visiter le site de l'une d'elles, maintenant la Confiserie de la Vieille

École qui, comme son nom l'indique, est logée dans l'ancienne école de Saint-François. Sa valeur ethnologique et patrimoniale est riche.

En 1842, Saint-Laurent suit la tendance et ouvre sa première école. Près de 30 ans plus tard, en 1875, les sœurs du Bon Pasteur s'installent dans le village et leur école recevra rapidement filles et garçons. Saint-Pierre n'est pas en reste et se dote d'écoles dans les mêmes années que les autres paroisses.

Nous pouvons constater qu'il y a une volonté d'instruire et de donner aux enfants accès à l'éducation dès les années 1830. On se dote de moyens et d'outils pour veiller à la qualité de l'instruction donnée. Le clergé y est pour beaucoup, dans plusieurs cas.

Pour en savoir plus sur l'évolution de l'éducation, je vous conseille vivement *L'Histoire de l'éducation au Québec*, disponible sur le site de la BAnQ numérique. Vous y retrouverez d'ailleurs les règlements que devaient suivre les externes qui fréquentaient le couvent de Sainte-Famille, à la fin du XVII^e siècle. Bonne lecture et bonne rentrée !



Couvent des Dames de la Congrégation Notre-Dame, en 1685.

© BAnQ

létourn
la référence en alimentation animale
www.letourno.com



Nouveau!



FAIM MUSEAU

CRU / RAW

La nourriture crue "FAIM MUSEAU"
est maintenant disponible chez Létourn

○ **Beauport**
377, rue Armand-Paris
418.660.8440

*Près de
chez vous!*

○ **Les Saules**
3055, boul. Hamel
418.871.5612

○ **Charlesbourg**
4500, boul. Henri-Bourassa
418.627.0076

○ **Carrefour Charlesbourg**
8425, boul. Henri-Bourassa
418.626.5245

○ **Sainte-Foy**
3005, Ch. Ste-foy
418.659.4185

○ **Carrefour Soumande**
425, rue Soumande
418.527.4426

○ **St-Émile**
1200 rue de la Faune,
418.915.5820

FERME PICARD : DE GRANDES AMBITIONS POUR LES PETITS FRUITS

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Durant plus de 200 ans, la Ferme Picard faisait son petit bonhomme de chemin avec la production de vaches d'élevage (jusqu'en 1995), de fraises et de pommes de terre. Depuis l'arrivée de la nouvelle propriétaire, Andrée Robitaille, en 2018, un vent de changement souffle sur cette propriété de 26,5 hectares à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans.

Après avoir acquis la ferme de son père, Rénald Picard, la dynamique agricultrice entreprend un virage qui se caractérise par la multiplication de cultures de petits fruits.

Aujourd'hui, les champs du 914, route d'Argentenay, produisent des fruits et légumes de différentes grosseurs, notamment la fraise, le bleuët, la framboise, la prune, la pomme, la poire, le melon, la tomate, l'oignon, la betterave, le concombre, la courge, la courgette, la pomme de terre et la carotte.

Mais, ce qui distingue la Ferme Picard des autres fermes de l'île, c'est la production de deux petits fruits particuliers : la camerise (un seul autre producteur, Noël Asselin) et le kiwi kolomikta (rustique).

« J'ai décidé d'implanter la camerise en 2018. Aujourd'hui, on compte 5 000 plants de ce petit fruit qui ressemble à un bleuët, mais de forme ovale et allongée, et qui a une teneur élevée en antioxydants, en vitamines A et C et en fibres », a affirmé Mme Robitaille.

Quant au kiwi kolomikta, Andrée Robitaille en est à sa première année de production avec ses 200 plants.

« C'est difficile, mais nous obtenons des résultats. Les grands vents ne rendent pas la chose facile. Ce type de kiwi se mange comme un bleuët et l'intérieur est semblable à un kiwi ordinaire, mais avec un goût plus sucré », a précisé l'agricultrice qui peut compter sur une douzaine d'employés, dont son père, son conjoint, sa belle-mère et ses deux fils.

Moins de pommes de terre

Le choix de se diriger vers de multiples cultures a amené Mme Robitaille à revoir la pertinence de maintenir certaines productions.

« Je songe à ralentir la production de la pomme de terre. Ce légume requiert une imposante machinerie agricole et de vastes superficies, ce que je ne possède pas », a-t-elle souligné.

Plusieurs cultures lui rendent la tâche plus difficile, chacune demandant des soins particuliers qu'elle tente d'appliquer le mieux possible à ses productions.

Implication rapide

Si Andrée Robitaille possède aujourd'hui une ferme en pleine émergence, elle le doit à ses débuts rapides dans le domaine.

« Dès que ma mère s'est mariée, en 1992, j'ai apporté mon aide pour les fraises. En 2000, mon père m'a cédé des parcelles de terre pour les pommes, les poires et les bleuëts. Je travaille fort et j'ai dû surmonter des épreuves comme des refus de demande d'aide financière

agricole ou de demande à la CPTAQ de construction d'une résidence sur ma ferme puisque je demeure à Sainte-Famille. Je n'abandonne pas mes démarches », a soutenu Mme Robitaille.

Manque de crédibilité

Le fait qu'elle soit une femme ne constitue pas un désavantage comme propriétaire de ferme.

« Seulement, lorsque je vais me procurer des pièces de machinerie, parfois, des hommes trouvent que je manque de crédibilité ; mais à part ça, pas de différence », a-t-elle noté.

Elle se réjouit que de plus en plus de femmes possèdent des fermes à l'île, comme mesdames Prémont, Blouin ou Lemelin.



La propriétaire de la Ferme Picard, Andrée Robitaille, apporte une grande attention à ses nombreuses cultures, comme ces pommes de terre rouges en fleur.

© Marc Cochrane

ORGANISMES

RETOUR À L'ÉCOLE... HÉ OUI, DÉJÀ !

Alex Anne
LAVOIE JEAN

Maison des jeunes

Avec la fin des vacances qui arrive à grands pas, l'équipe de la Maison des jeunes de l'Île d'Orléans souhaite vous offrir quelques rappels, afin que le retour à l'école se fasse aisément et de façon positive. L'été est souvent synonyme d'excès. Nous mangeons plus, nous allons au lit plus tard et nous sortons davantage. Il peut donc être pertinent de retrouver un semblant de routine avant de recommencer celle de l'école.

Quelques trucs

Tout en continuant de profiter des belles journées d'été, se mettre au lit quelques minutes plus tôt chaque jour permettra à votre corps de s'habituer

et de refaire sa réserve d'énergie avant le retour en classe. De plus, prendre l'habitude de se réveiller toujours à la même heure facilitera le retour du réveil-matin.

Concernant l'alimentation, manger plus de fruits et de légumes vous permettra d'augmenter votre niveau d'énergie quotidien. S'alimenter à des heures régulières est aussi une pratique pertinente pour reprendre la routine de l'école et du travail plus facilement. Par exemple, si pendant la période scolaire le dîner est à midi, c'est une bonne idée de reprendre cette habitude dans les derniers jours de l'été.

Suite en page 16

LES EXCAVATIONS Richard Gosselin

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- **Vente, installation fosse septique**
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- **Raccord égout sanitaire et pluvial**
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

Ecoflo SYSTÈME **ENVIRO** SEPTIC **BIONEST**
Assainissement à l'écologie

418 829-3136 • cell. 418 563-5910
excrichardgosselin@hotmail.com
 6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

Suite de la page 15

RETOUR À L'ÉCOLE... HÉ OUI, DÉJÀ!

Pendant l'école

Pour les étudiants, gardez-vous un endroit calme à la maison où vous vous sentez à l'aise pour faire vos devoirs et vos études. Bien que la constance dans les efforts scolaires soit importante tout au long de l'année, il est important d'avoir des moments pour

relaxer et vaquer à vos occupations. Ceux-ci permettent de décompresser et de maintenir un équilibre sain.

Pour les parents, la période de retour en classe peut être un moment stressant pour vous et votre enfant. Il est donc opportun d'en parler avec eux afin de minimiser les impacts que

ces changements peuvent avoir. Avec la pandémie actuelle, le stress est de plus en plus présent chez nos jeunes, particulièrement avec les conditions incertaines du retour en classe. En prenant un moment pour normaliser auprès d'eux ce qu'ils ressentent, vous aiderez à diminuer l'importance de l'anxiété.

Tous ces rappels se veulent des outils pour faciliter la transition vers le retour en classe. Vous pouvez donc utiliser ce qui fonctionne pour vous et votre entourage et les adapter à votre réalité.

Bon retour en classe!

LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT DE NOTRE PAROISSE – VOTRE CONTRIBUTION EST ESSENTIELLE

Laurent
PENOT

Prêtre administrateur

Nous habitons l'île d'Orléans, l'un des sites les plus riches en joyaux du patrimoine religieux d'Amérique du Nord. De plus, nos églises constituent le cœur de nos municipalités. Elles représentent un héritage inestimable dont nous sommes fiers. Elles attirent de nombreux visiteurs et constituent un point fort de l'offre touristique en plus de remplir leur mission première. Elles doivent être entretenues adéquatement afin de préserver leur beauté et assurer leur pérennité.

En cette année 2020 marquée par la COVID-19, les revenus de la paroisse ont été sérieusement amputés, car nos églises sont demeurées fermées pendant plusieurs mois. Les collectes habituellement réalisées lors des messes, des baptêmes, des mariages et des funérailles n'ont pas eu lieu. Également, les dons effectués par les touristes lors des visites dans certaines de nos églises ne se sont pas matérialisés, car nos églises ne sont pas ouvertes aux visiteurs. Cette diminution importante des revenus érode une santé financière déjà fragile.

Malgré les problèmes rencontrés en 2020 au niveau des revenus, la paroisse est tenue d'entretenir tous ses édifices, dont trois églises qui ont été construites sous le régime français (entre 1700 et 1750). Nos églises requièrent des réparations coûteuses. Par exemple, en 2018, une somme de 447 997 \$ a été consacrée à des réparations majeures, principalement à l'église de Sainte-Famille. Un montant de 188 289 \$ a aussi été investi en 2019 surtout à l'église de Saint-Laurent. En 2020, des travaux importants de maçonnerie sont en cours à l'église de Saint-François, travaux dont les coûts avoisineront les 200 000 \$. À Saint-Pierre, des travaux doivent être

Jean
VAILLANCOURT

Président de l'assemblée de fabrique

effectués au clocher de l'église. D'autres réparations majeures sont aussi nécessaires dans la plupart des églises de l'île d'Orléans. Elles devront être exécutées quand nous aurons obtenu les autorisations nécessaires.

Plusieurs bénévoles donnent généreusement de leur temps pour la paroisse. Ils contribuent significativement à réduire les dépenses de fonctionnement et à accroître les revenus. Malgré tout, des revenus additionnels sont nécessaires afin d'assurer la survie de notre paroisse. La principale source de revenus de celle-ci est la campagne de financement.

Veuillez contribuer généreusement à la campagne de financement de la paroisse pour assurer sa survie, la disponibilité des services qu'elle donne (messes, baptêmes, mariages, funérailles, etc.) ainsi que l'entretien des édifices qu'elle possède, améliorant ainsi la beauté et l'attraction de l'île d'Orléans. Un reçu à des fins fiscales (impôt) réduira sensiblement le coût net de votre contribution.

Vous pouvez faire parvenir votre contribution :

- En expédiant par la poste votre chèque à l'ordre de la Fabrique de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans¹ au 1437, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, G0A 4E0 ;
- En allant sur le site web de la fabrique dont l'adresse est la suivante : www.fabriquestefamilleio.org puis en cliquant sur le bouton « CAPITATION » à la deuxième page du site et en fournissant les informations demandées. Vous pourrez générer un reçu pour fins d'impôt, ce qui réduira nos frais d'administration.

Nous vous remercions à l'avance de votre générosité.

UN PASSEPORT QUI VOUS FAIT ÉCONOMISER

Sabrina
GAMACHE-MERCURIO

Fondation François-Lamy

Il est maintenant plus facile que jamais de s'imprégner des lieux de culture et d'histoire à l'île d'Orléans grâce au nouveau passeport culture île d'Orléans. Avec le soutien financier du ministère du Tourisme et par le biais d'Événements Attractions Québec, vous pouvez maintenant visiter l'Espace Félix-Leclerc, la Maison de nos Aïeux, la Maison Drouin et le Manoir Mauvide-Genest tout en économisant 40 % sur le prix des entrées.

Que vous passiez une journée ou plus sur l'île d'Orléans, il vous est possible de découvrir ces quatre sites au coût de 17,40 \$. Une aubaine !

Espace Félix-Leclerc

Visitez l'Espace Félix-Leclerc et ses expositions : *La vie, l'amour, la mort*, riche en contenu audio et vidéo sur Félix Leclerc, et *Les légendes et coutumes de l'île d'Orléans du peintre Georges St-Pierre (1927-1985)*. À l'extérieur, une magnifique sculpture géante du poète est érigée à l'entrée du *Sentier d'un flâneur* qui vous fera découvrir la faune et la flore dans une promenade parsemée de poésie (3 km).

Maison de nos Aïeux

Cet ancien presbytère reconverti en centre d'interprétation vous offre une vue d'ensemble de l'histoire de l'île d'Orléans et de ses familles fondatrices. Vous pourrez aussi y consulter différents outils de référence sur les quelque 300 familles souches qui ont fondé l'île d'Orléans. Profitez aussi de votre arrêt pour flâner dans le Parc-des-Ancêtres.

Maison Drouin

Vous rêvez de voyager dans le temps? La maison Drouin vous en offre l'occasion. Restaurée récemment, son ambiance nous transporte directement en 1730. Le feu dans la cheminée, la chaise berçante, les objets du quotidien, tout laisse croire au retour prochain de ses habitants. Fascinant.

Manoir Mauvide-Genest

Une visite guidée vous révélera la vie de Jean Mauvide, seigneur de l'île d'Orléans.

Une seule visite d'un de ces lieux et vous en redemanderez ! Tant mieux, il vous en reste trois à découvrir !

Pour en savoir plus ou pour vous procurer vos billets : <https://www.quebecvacances.com/passeport-attraits>



Le passeport permet des économies de 40 % sur les prix d'entrée.

© Courtoisie

¹ La Fabrique de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans inclut les communautés de toutes les municipalités de l'île d'Orléans.



Besoin
d'une consultation
médicale?

N'attendez pas.

Si vous avez besoin de prendre un rendez-vous avec un professionnel de la santé et que vous ne présentez aucun symptôme d'allure grippale, de la gastroentérite ou de la COVID-19, communiquez avec :

- votre médecin;
- votre clinique médicale;
- votre groupe de médecine de famille;
- ou avec Info-Santé 811, si vous n'avez pas de médecin

pour obtenir une consultation par téléphone, ou encore en personne.

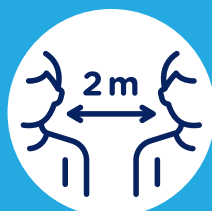
Le port du masque est obligatoire lors d'une consultation.



Toussez dans
votre coude



Lavez
vos mains



Gardez vos
distances



Portez
un masque

On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1 877 644-4545

FADOQ LES ÂÎNÉS EN ACTION

Claudette
LAVOIE

FADOQ Les aînés en action

Le port du masque et la distanciation physique feront partie de notre vie pour longtemps et nous voulons reprendre d'une façon sécuritaire nos activités de loisirs. Ne laissons pas la COVID-19 nous voler des occasions de fraterniser. Posons

des questions sur les activités proposées en regardant si les consignes gouvernementales sont bien appliquées pour notre sécurité. Prenons bien soin des autres et de nous dans la nouvelle façon imposée de vivre nos relations.

LA PANDÉMIE: LA VIVRE, Y SURVIVRE

Claude
GOULET

Équipe d'animation locale

Bonjour à tous! Notre prochaine rencontre aura lieu le mercredi 16 septembre à 19 h 30, à la bibliothèque municipale de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. Nos échanges porteront cette fois sur la pandémie. Le contexte actuel déborde d'exemples de mesures restreignant notre liberté. Comment avons-nous vécu le confinement, la distanciation, le lavage des mains, le port du masque obligatoire, la quarantaine?

Quels impacts ces mesures ont-elles eues sur notre vie et sur notre santé? Comment envisageons-nous la suite?

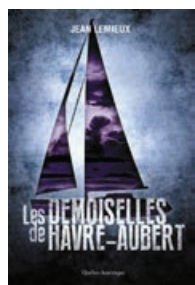
Véritable espace de rencontre et d'échange fraternel, cette soirée se veut un temps de partage de ce que l'on pense, ressent et expérimente par rapport au thème proposé, dans un climat d'ouverture, d'accueil et de respect de l'autre.

C'est un rendez-vous. Bienvenue à toutes et à tous.

CHRONIQUE LITTÉRAIRE

Marie-Hélène
THERRIEN

bluejai7@hotmail.com



Éditions Québec Amérique

LES DEMOISELLES DE HAVRE-AUBERT

De Jean Lemieux, publié aux Éditions Québec Amérique, ce roman policier captivant propose la sixième enquête d'André Surprenant. Après le passage de ce dernier aux Îles-de-la-Madeleine, où l'enquêteur avait résolu deux sombres énigmes, il est transféré à Beauport, puis à Montréal où il poursuit sa carrière. Sa dernière enquête à l'escouade des crimes majeurs du Service de police de la Ville de

Montréal (SPVM) porte sur une affaire complexe où se mêlent la corruption dans la construction, le magouillage des agences de renseignement et le FLQ. Surprenant fait face à un dilemme, car le SPVM possède des documents explosifs, susceptibles de jeter un nouvel éclairage sur le rôle du gouvernement pendant la crise d'octobre.

Doit-il laisser filtrer discrètement quelques informations à son copain Michel Valdal, du Journal de Montréal, tout en se mettant à l'abri? Tandis qu'il profite de son premier jour de vacances,

le sergent Surprenant est appelé sur les lieux d'un meurtre, dans un comptoir de prêts sur gages de Verdun. Ce meurtre lui fait différer l'envoi des renseignements au journaliste. Puisque la victime est originaire des Îles-de-la-Madeleine, où il s'apprête à se rendre en famille pour un repos bien mérité, son supérieur lui demande de faire quelques recherches.

Sur place, l'affaire se complexifie, les cadavres se multiplient. Havre-Aubert, les buttes des Demoiselles, la Grave, avec ses cafés, ses touristes et sa marina

deviennent bientôt le centre d'une toile d'influence qui s'étend jusqu'à New York, Niagara, Montréal et Puerto Plata. L'histoire riche de cet excellent polar réunit une intrigue menée au quart de tour, une écriture en finesse et en subtilité, remplie d'humour et de dialogues savoureux. Un roman palpitant parfait pour vos lectures d'été, avec en prime le décor enchanteur et exotique des Îles-de-la-Madeleine, que l'auteur connaît pour y avoir habité. Un excellent roman que je vous recommande vivement!



Éditions Lux/Humanité

LE PROMOTEUR, LA BANQUE ET LE RENTIER – FONDEMENTS ET ÉVOLUTION DU LOGEMENT CAPITALISTE

De Louis Gaudreau, avec une préface de Christian Topalov, publié aux Éditions Lux/ Humanité, cet ouvrage entreprend d'illustrer le caractère évolutif de la relation entre capitalisme et logement en rappelant l'histoire de ses trois principaux protagonistes: le promoteur, la banque et le rentier. Car même si le marché de l'habitation fait depuis longtemps partie intégrante du capitalisme, il n'est plus le même qu'au 19^e siècle ou qu'il y a trente ans.

S'il n'est pas courant de considérer sa résidence d'abord et avant tout comme une marchandise intrinsèquement liée à l'économie capitaliste, ce chez-soi dont on a tant rêvé et auquel on a finalement accès a été mis en vente ou en location par des entreprises capitalistes, sur un marché qui s'adresse à des consommateurs dont le pouvoir d'achat provient lui-même d'un autre marché, celui du travail. Et, comme l'a démontré la crise de 2008, le marché de l'immobilier peut subir des bouleversements considérables, affectant

de manière drastique l'économie et la société dans son ensemble.

Cette tendance impose de nouvelles conditions au développement

du logement et à ses usages, conditions qui révèlent à leur tour la façon dont se pose aujourd'hui la question du droit

au logement. Une excellente réflexion bien documentée et pertinente.



Crédit: Les fantômes du manoir, Georges St-Pierre. Musée régional de Kamouraska, collection Jean-Louis Gagnon.

Infos: www.felixleclerc.com

MUSÉE
RÉGIONAL DE
KAMOURASKA

Entente

de développement culturel
de la MRC de L'Île-d'Orléans



Ministère
de la Culture et
des Communications
Québec



L'Espace Félix-Leclerc présente

LES LÉGENDES ET COUTUMES
DE L'ÎLE D'ORLÉANS
DU PEINTRE GEORGES ST-PIERRE (1927-1985)

Une exposition d'oeuvres colorées et inédites, en
exclusivité à l'Espace, dès le 26 juin.

Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

La bibliothèque Vents et Marées est fermée jusqu'à nouvel ordre. La reprise des activités pourrait se faire graduellement en septembre, selon la disponibilité des bénévoles dont plusieurs sont du troisième âge. Les personnes abonnées seront tenues informées de l'évolution de la situation. L'achat de livres récents s'est par ailleurs poursuivi, le tout étant facilité par la possibilité de commander en ligne.

La suite de plusieurs séries et des titres récents seront éventuellement disponibles. Parmi les séries :

Odile et Xavier, t. 1 *Le vieil amour* et t. 2 *Le parc Lafontaine*, de Jean-Pierre Charland.

Les années de plomb, t. 3 *Les choix de Thalie*, de Jean-Pierre Charland.

L'orpheline de Manhattan, t. 2 *Les lumières de Broadway* et t. 3 *Les larmes de l'Hudson*, de Marie-Bernadette Dupuy.

Le destin d'Aurélien Lafrenière, t. 1 *L'officier anglais*, de Stéphanie Martin.

Du côté des Laurentides, t. 2 *L'école du village*, de Louise Tremblay d'Es-siambre.

La bibliothèque a aussi fait l'acquisition de plusieurs romans, dont :

Victime 2117, de Jussi Adler-Olsen. Enquête au sujet de la mort d'une réfugiée naufragée.

L'égarée, de Donato Carrisi. Une jeune femme enlevée 15 ans plus tôt est retrouvée blessée.

Un(e)secte, de Maxime Chattam. Suspense et science-fiction.

L'énigme de la chambre 622, de Joël Dicker. Une affaire de meurtre refait surface après des années.

Au bonheur des filles, d'Elizabeth Gilbert. Années 1940, une jeune fille part vivre à New York.

La sentence, de John Grisham. Procès d'un accusé qui veut se défendre lui-même.

L'offrande grecque, de Philip Kerr. Enquête de Bernie Gunther.

L'institut, de Stephen King. Un enfant surdoué a des pouvoirs très surprenants.

Miroir de nos peines, de Pierre Lemaitre. Le chaos, en France, au moment de l'invasion allemande.

La vie est un roman, de Guillaume Musso. Disparition d'une enfant et ce qui s'en suit.

La loi du rêveur, de Daniel Pennac. Mort depuis peu, un homme revoit sa vie.

Un homme meilleur, de Louise Penny. Armand Gamache enquête ; très bon suspense.

Eva, suivi de *Falco*, d'Arturo Pérez-Reverte. Trahison et corruption au moment de la guerre d'Espagne.

Il est toujours possible d'emprunter gratuitement en ligne des livres numériques (romans, documentaires, etc.), notamment à la Grande Bibliothèque (BANQ) où les demandes d'abonnement sont traitées rapidement. Voici quelques ressources qui portent sur des sujets variés :

La BANQ (Bibliothèque et Archives nationales du Québec) : <https://www.banq.qc.ca/accueil/>

Le Projet Gutenberg : http://www.gutenberg.org/wiki/FR_Page_d%27Accueil

Wikisource : <https://fr.m.wikisource.org/w/index.php?title=Wikisource:Accueil&ref=outilstice.com>

EPUB sur Gallica : <https://gallica.bnf.fr/conseils/content/epub>

Bibliothèque numérique de TV5 Monde : <https://bibliothequenumerique.tv5monde.com/>

Les Classiques des sciences sociales : <http://classiques.uqac.ca/>

Il est aussi possible d'accéder directement à des collections et à des livres audio gratuitement :

Livres audio de Radio-Canada : <https://ici.radio-canada.ca/premiere/livres-audio>

Littérature audio.com : <http://www.litteratureaudio.com/notre-bibliotheque-de-livres-audio-gratuits>

AudioCité : <https://www.audiocite.net/>

bibliboom.com : <http://www.bibliboom.com/>

Thérèse Beaudet

Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

Nouveautés et suggestions de lecture du mois d'août 2020

Le coup de cœur du mois de nos lecteurs : *Habiller le cœur*, de Michèle Plomer.

Nouveautés pour adultes

La loi du rêveur, de Daniel Pennac. Roman qui se promène entre fiction, souvenir et réalité.

Là où chantent les écrevisses, de Delia Owens. Une héroïne inoubliable qui a conquis cinq millions de lecteurs.

Dernier été, de Franz-Olivier Ginzberg. Satire drôle et féroce de notre société.

L'archipel des larmes, de Camilla Grèbe. Prix du meilleur polar suédois.

Shumi, de Naomi Fontaine. Dans une longue lettre, l'écrivaine raconte l'histoire de son peuple.

Femmes sans merci, de Camilla Läckberg, reine du polar suédois.

La condition québécoise : une histoire dépayssante, de Jocelyn Létourneau. L'historien propose une relecture de l'histoire québécoise.

Pieds nus dans la gravelle, de Maude Michaud, fondatrice du blogue *La parfaite maman cinglante*.

Petites cendres ou la capture, de Marie-Claire Blais, romancière unique.

Odile et Xavier, tome 3 - Quittance finale, de Jean-Pierre Charland.

Nouveautés pour les jeunes

Où est mon paresseux, de Fiona Watt.

Le rat, d'Élise Gravel.

L'agent Jean, tome 4 d'Alex A.

Observer la nature dans la forêt tropicale, d'Hannah Tolson.

Frida, c'est moi, de Sophie Faucher.

La doudou qui avait peur des dinosaures, de Claudia Larochelle.

Merci

Merci à Mme Lina Rousseau et à MM. Bernard Gilbert et Dany Laflamme pour les livres donnés à la bibliothèque.

Rappels

La bibliothèque est ouverte tous les mardis de 18 h 30 à 20 h 30 et tous les dimanches de 10 h à 12 h.

Le masque sanitaire est obligatoire.

Les usagers ont accès aux rayons à condition de respecter la distanciation physique de deux mètres entre les personnes.

Nous encourageons les usagers à consulter le catalogue en ligne à l'adresse <https://www.reseaubibliocnca.qc.ca/fr> sous l'onglet « Catalogue ». Consultez la collection de la bibliothèque sous le numéro 018 ; vous pouvez alors choisir vos livres et faire vos réservations par téléphone ou par courriel.

La boîte de dépôt pour le retour de livres demeure accessible à l'entrée du Centre Raoul-Dandurand du lundi au vendredi de 9 h à 15 h 30.

Vous pouvez nous joindre au téléphone au numéro 418 828-8888.

L'équipe des bénévoles de la bibliothèque La Ressource

Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

Ce mois-ci, nous avons plusieurs nouveautés à vous proposer. En voici quelques-unes.

Littérature jeunesse

Le bruissement des baleines blanches, de Boucar Diouf. Récit merveilleux à lire avec le sourire. Ce conte à saveur écologique raconte l'histoire

de Gobi, une jeune femelle béluga en route vers les mers du sud, dans l'espoir de sauver sa famille de la pollution du fleuve Saint-Laurent.

La folle vie de Bouboule gomme, de Marilou Addison.

King grotte, de Richard Petit.

Suite en page 20



Notre ingrédient secret... l'Île d'Orléans!

SALADES FRAÎCHES • VARIÉTÉ DE SANDWICHES • CHARCUTERIE ET FROMAGES FINS • PLAISIRS GOURMANDS

Buffet Maison
— Traiteur • Pâtisserie —
Prêt-à-manger

UN SEUL NUMÉRO 418 828-2287 | www.buffetmaison.com
SAINT-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST • BEAUPORT 1090, BOUL. DES CHUTES

Tartes aux fruits frais maintenant disponible!

Suite de la page 19

OSCAR-FERLAND

Documentaire

Dans la beauté et la paix. Histoire de l'abbaye Saint-Benoît-du-Lac, 1912-2012, de Dom René Salvat.

Romans

La marche des nuages t. 1-2-3, de Josée Ouimet.

La quête d'Alice Gagnon, roman historique de Louise Chevrier. Dans la région du Saguenay, sur une ferme du rang de l'Anse-aux-foins, la jeune Alice-Lauretta se rebelle contre le sort réservé aux filles aînées : servante de la famille, non merci ! Elle déteste son prénom de Lauretta, tout comme le travail de la ferme. Tomes 1 et 2.

Pas même le bruit du fleuve, d'Hélène Dorion.

Chroniques du hasard, d'Hélène Ferrante.

Politique américaine

Un parrain à la Maison Blanche, de Fabricio Calvi. Parution juillet 2020. Une enquête sur les liens supposés de Donald Trump avec le crime organisé et la Russie. Tout dans ce livre est incroyable mais vrai. Officiellement, Donald Trump n'a

aucun rapport avec la mafia. Il reconnaît seulement avoir été obligé de négocier avec certaines familles qu'il qualifie de « *very nice people* ».

Nouveaux DVD

1917

Amoureuse

Bonjour voisin

À couteaux tirés

Le chant des noms

Kiesipan

Antigone

Mafia Inc.

Onward en avant

Heures d'ouverture

Le dimanche de 10 h à midi, le mardi et le jeudi de 18 h 30 à 20 h 30.

Bienvenue à toutes et tous.

Pensée du mois

Ça ne tombe jamais en panne, ça tient au creux de la paume, c'est un miroir, une machine à remonter le temps, une porte ouverte sur l'autre : c'est un livre. *Agnès Desarthe*

Lysette Grégoire

Sainte-Famille et Saint-François**MARIE-BARBIER**

Bonne nouvelle ! Nous sommes ouverts depuis le 29 juillet dernier.

Nos heures d'ouverture sont : le mercredi de 19 h à 21 h et le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30.

Il va sans dire que les consignes sanitaires doivent être respectées :

- le port du masque obligatoire;
- le lavage des mains obligatoire;
- la distanciation de deux mètres dans la bibliothèque.

Quant au retour et à l'emprunt des livres, nous vous informerons de la procédure sur place.

Une rotation de livres de la part du Réseau Biblio a été effectuée en début de juillet. Donc, plusieurs nouveautés sont à votre disposition.

À ne pas oublier, la bonne façon d'accéder à des livres

À tous les membres : n'oubliez pas votre bibliothèque numérique. Ce

sont des milliers de livres gratuits auxquels vous avez accès en consultant le site internet mabibliotheque.ca/cnca. Sélectionnez « Livres & ressources numériques ». Vous devez avoir en main votre carte d'abonné et votre NIP.

Si vous n'êtes pas membre de la bibliothèque, rendez-vous sur bit.ly/biblioenligne et remplissez le formulaire d'abonnement : rien de plus simple ! Passez nous voir pour vous abonner et avoir accès à la collection papier et aux autres services.

Vous avez besoin d'aide lors de la consultation de la bibliothèque numérique ? Remplissez le formulaire suivant : bit.ly/SoutienNumerique et une personne du Réseau BIBLIO CNCA vous contactera dans les meilleurs délais.

Nous vous attendons en grand nombre.

France Blouin

Saint-Laurent**DAVID-GOSSELIN****Horaire habituel**

L'horaire d'été, soit le mardi de 19 h 30 à 20 h 30 et le mercredi de 14 h 30 à 15 h 30, se poursuit et sera en vigueur jusqu'à la fête du Travail. À partir du 8 septembre, nous reprendrons notre horaire habituel aux heures et jours d'ouverture suivants :

- le mardi de 19 h à 20 h 45,
- le mercredi de 14 h à 16 h,
- le jeudi de 19 h à 20 h 45,

- le samedi de 9 h 30 à 11 h 30.

Rappel - rotation des livres

La rotation a eu lieu. Nous vous rappelons qu'environ le tiers de la collection est renouvelée à cette occasion. Nous vous invitons à en profiter. Nous avons également des volumes en anglais pour ceux qui le désirent.

Guy Delisle

VIE MUNICIPALE**SAINT-FRANÇOIS**

Marco

LANGLOIS, DMA

Directeur général/secrétaire-trésorier

Rappel taxation 2020

Commençons ce mois-ci par un rappel. Les deux premières échéances pour le paiement du compte de taxes 2020 étaient le 1^{er} mars et le 31 août ; la troisième sera le 31 octobre. De plus, il est de votre responsabilité de vous assurer de la réception de votre compte.

De même, vous devez faire en sorte que vos paiements parviennent au bureau municipal avant les dates d'échéance. Pour ceux qui auraient oublié le versement du 31 août, il serait important de remédier à la situation le plus rapidement possible pour limiter les frais et les intérêts.

Des nouvelles de votre municipalité

Tout d'abord, je tiens à vous informer que mon intervention de remplacement du genou gauche s'est bien déroulée. Mon programme de réhabilitation va bon

train et je devrais être de retour à mon poste au début d'octobre comme prévu.

Pour ce qui est de la séance d'août, elle a eu lieu dans la grande salle du centre Le Sillon, le 3 août. Les règles particulières mises en place en raison de la pandémie de la Covid-19 sont à la base de cette modification. Ce sera probablement le cas pour les prochains mois.

En résumé, ce mois-ci, en plus des décisions administratives d'usage, le conseil a résolu d'acheter et de faire installer un réservoir d'essence qui servira pour les opérations des travaux publics.

En vous souhaitant, malgré tout, une belle fin d'été 2020, je vous rappelle de mettre à votre agenda la prochaine séance du conseil municipal prévue le 14 septembre 2020, dès 20 h, à la grande salle du centre communautaire Le Sillon (accès par le 554, rue Lemelin).

SAINTE-FAMILLE

Sylvie

BEAULIEU G.M.A.

Directrice générale/secrétaire trésorière

Résumé des séances ordinaires des 6 juillet et 3 août 2020

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors des séances précitées. À la suite de l'adoption du Règlement d'application de la loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens (chapitre P-38-002) entrée en vigueur le 3 mars 2020, la Société protectrice des animaux de Québec (SPA) a déposé une offre de services à la MRC de L'Île-d'Orléans pour le maintien d'un service de contrôle et de secours pour les animaux domestiques ainsi que le recensement et la gestion de la vente des médailles des chiens. Le conseil municipal autorise le maire et la directrice générale à signer l'entente à intervenir.

Le conseil a procédé à la nomination de M. Émile Asselin, pompier volontaire. Un contrat est donné à l'entreprise Spécialité d'outillage RD afin de procéder à la réparation de la borne fontaine.

Le conseil autorise les achats suivants : l'achat de deux caméras, l'achat de vingt butoirs de stationnement ainsi que l'achat de filets protecteur pour la patinoire.

Demande de permis

Pour une demande de permis, vous pouvez visiter notre site Internet, à la section « Administration municipale », sous l'onglet « Permis », afin de compléter vos formulaires et les transmettre par courrier électronique à la municipalité pour le traitement approprié ou les déposer dans la chute postale à l'entrée

de l'édifice municipal. Pour tout renseignement additionnel, vous pouvez communiquer avec le bureau municipal du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h en composant le 418 829-3572.

Prochaine séance du conseil le mardi 8 septembre 2020.**Heures d'ouverture du bureau municipal**

Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Vendredi de 8 h à 12 h.

Adresse courriel : info@munstefamille.org

Téléphone : 418 829-3572

Site web : www.ste-famille.iledorleans.com

**PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINTE-FAMILLE-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS****AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la sous-signée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité.

Avis public est donné de ce qui suit :

Une demande en vertu des règlements sur les dérogations mineures a été présentée pour la propriété du 1011, route du Quai, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans.

La demande consiste à autoriser l'implantation d'un garage en cour avant.

Cette demande sera étudiée lors de la prochaine séance ordinaire du conseil qui se tiendra le 8 septembre 2020, à 20 h, à la salle municipale.

À cette séance, toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes et, par la suite, le conseil rendra sa décision.

Donné à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans ce 6^e jour du mois d'août 2020.

Sylvie Beaulieu g.m.a.

Directrice générale / secrétaire-trésorière

AU CŒUR

de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



ENSEMBLE VERS UN PLAN CONCERTÉ POUR NOS MILIEUX HUMIDES ET HYDRIQUES

Conserver nos milieux humides et hydriques de manière réfléchie

Tel que le requiert la Loi, la MRC de L'Île-d'Orléans entame une démarche pour réaliser son plan régional des milieux humides et hydriques (PRMHH). Ce plan est un document de réflexion qui vise à intégrer la conservation des milieux humides et hydriques (MHH) à la planification de la MRC. Ici, sur notre territoire, il est souhaité que les citoyens contribuent à cette réflexion et à la mise en œuvre du plan pour protéger ces milieux qui assurent des bénéfices à l'ensemble de la collectivité.

Procéder étape par étape

Tous les citoyens intéressés, propriétaires riverains, producteurs agricoles, groupes d'intérêt et élus seront invités à participer à l'élaboration du PRMHH. Une séance d'information

et de consultation sera organisée en novembre 2020 pour partager les informations sur la démarche et entendre les questions et commentaires des participants. Une table de concertation sera mise en place afin de poursuivre la réflexion en groupe plus restreint, mais représentatif des divers besoins et intérêts des parties prenantes de l'île d'Orléans. Ce projet collectif qu'est le PRMHH sera caractérisé par une approche inclusive et dynamique!

Le calendrier suggéré pour la démarche est le suivant :

- Séance d'information et de consultation ainsi que Création de la table de concertation - Avril 2020 (Annulée – Mesures sanitaires COVID-19)
- Portrait du territoire et visite de caractérisation – juillet-août 2020
- Reprise de la Séance d'information

et de consultation ainsi que Création de la table de concertation - Novembre 2020

- Ateliers de la table de concertation - Entre février 2021 et mars 2022
- Adoption du PRMHH - Juin 2022

Toute personne ou groupe qui souhaite recevoir les informations relatives à la séance d'information et de consultation de l'automne ou à la table de concertation est invité à partager ses coordonnées le plus tôt possible en composant le 418 829-1011, poste 225, ou par courriel à slemieux@mrcio.qc.ca.

Nous vous invitons à consulter la page web de la MRC pour en savoir davantage sur la réalisation du PRMHH et sur les activités de concertation à venir. De plus, des communiqués suivront dans le journal *Autour de l'île* et sur la page Facebook de la MRC.

Atteindre des bénéfices concrets pour l'île d'Orléans

En plus de viser une amélioration de la qualité de l'eau et de l'environnement pour l'ensemble de la population, le PRMHH permettra une meilleure planification des travaux d'aménagement dans une perspective de bassin versant, une approche qui favorise une durabilité des activités, une meilleure prévisibilité des exigences ministérielles et une réduction des délais d'autorisation.

À nous maintenant de réaliser un PRMHH réaliste qui assure des gains pour tous!

Simon Lemieux
MRC de L'Île-d'Orléans

Le rôle des milieux humides et hydriques

De manière générale, les milieux humides et hydriques jouent un rôle essentiel dans le maintien de la qualité et de la quantité des ressources en eau, la conservation de la biodiversité et la lutte contre les changements climatiques.

Travaux de caractérisation à l'été 2020

Avant tout, il est nécessaire de compléter un portrait du territoire fidèle à la réalité. Pour ce faire, des travaux de caractérisation seront réalisés tout au long du mois d'août 2020 par le Groupe Hémisphères. Son approche uniformisée sert à valider le type et les limites des milieux humides à l'échelle de la MRC. Une fois ces travaux complétés, Groupe Hémisphères produira une fiche de description par type de milieu humide et poursuivra sa collaboration tout au long de la démarche comme groupe expert.

Certification CanadaGap

Veuillez noter que la MRC a communiqué avec des certificateurs afin de valider que les travaux terrain effectués par le Groupe Hémisphères ne font pas partie des éléments qui peuvent impacter la certification. Au besoin, les entreprises certifiées peuvent confirmer cette information auprès de leurs vérificateurs (BNQ ou Gestion Qualiterra).

Au besoin, les entreprises certifiées qui ont des préoccupations au sujet de leur certification CanadaGAP sont invitées à valider l'information auprès de leur certificateur (BNQ ou Gestion Qualiterra). Soyez assuré que tous les moyens sont pris afin que les travaux de caractérisation ne soient pas un risque imminent de salubrité des aliments.

DE LA NOURRITURE AU RECYCLAGE

Roxanne
BEAUMONT

MRC de L'Île-d'Orléans

Durant l'été, la quantité de matières générées à l'île d'Orléans augmente inévitablement. En effet, plusieurs encouragent les commerces locaux et c'est tant mieux!

Chaque chose à sa place

Malgré tout, il ne faut pas oublier l'importance de bien trier ses matières avant de les jeter. De la nourriture a été retrouvée en quantité

importante dans le recyclage, ce qui contamine le reste des matières. Si vous n'avez pas les installations pour faire du compostage, la nourriture doit se retrouver aux ordures. Nous vous rappelons cependant que la MRC finance 50 % du coût d'achat d'un composteur jusqu'à concurrence de 50 \$. Vous n'avez qu'à faire parvenir votre facture par la poste

ou par courriel au gmr@mrcio.qc.ca avec vos coordonnées.

Des emballages légèrement souillés

Vos emballages d'aliments vides légèrement sales sont acceptés au recyclage. La règle à respecter est qu'on ne doit pas pouvoir prendre des morceaux de nourriture avec les mains.

Sachez que si la compagnie de

collecte remarque que vos bacs de recyclage sont remplis de matières compostables, elle ne les videra pas ou, du moins, laissera les matières non acceptées sur place pour éviter de tout contaminer.

Merci à tous de votre habituelle collaboration.

NOMINATION D'UN COORDONNATEUR EN SÉCURITÉ INCENDIE ET SÉCURITÉ CIVILE

Chantale
CORMIER

MRC de L'Île-d'Orléans

Nous avons le plaisir d'annoncer la nomination de M. Simon Desjardins au poste de coordonnateur de la sécurité incendie et de la sécurité civile pour la MRC. Détenant 17 années d'expérience dans le domaine de l'urgence, notamment à titre de pompier, d'instructeur, d'officier de gestion d'intervention et de gestionnaire-cadre, M. Desjardins a acquis une expérience importante en coordination d'événements d'envergure à l'Île-Verte et à Rivière-Ouelle.

À raison de 15 heures par semaine, M. Desjardins agira à titre de personne-ressource régionale affectée aux tâches découlant des responsabilités de la MRC en matière de sécurité incendie et sécurité civile.

Ainsi, en collaboration avec les divers intervenants locaux et régionaux (élus, directions des services incendie et des municipalités, Sûreté du Québec, ministère de la Sécurité publique, ministère des Transports, etc.) il verra à élaborer et mettre en place les différents programmes prévus au plan d'action du Schéma de couverture de risques incendie et au Plan de sécurité civile de la MRC.

Vous pouvez le joindre au ssi@mr-cio.qc.ca et au 581 996-0882. Nous lui souhaitons tout le succès escompté dans ses nouvelles fonctions.



Simon Desjardins

© Courtoisie

SAINT-JEAN

Chantal
DAIGLE

Directrice générale/secrétaire-trésorière

Voici un résumé des principaux points traités à la séance du 3 août 2020.

Le deuxième projet de règlement 2020-374 qui modifie le règlement de zonage 2005-239 concernant l'aménagement d'un logement additionnel a été adopté. Le 31 août, une séance extraordinaire aura lieu afin d'adopter la modification au règlement de zonage. Le maire a déposé son rapport annuel, que vous trouverez à la suite de cet article.

Le service de sécurité incendie a l'autorisation d'acheter des tuyaux pour renouveler les équipements qui sont désuets. À la suite d'une demande, la municipalité a envoyé une résolution au ministère des Transports du Québec afin d'obtenir une traverse piétonnière en avant du Manoir Mauvide-Genest.

Les soumissions des plans et devis pour le projet d'amélioration de la grange à dîme étant beaucoup plus élevées que prévu, la municipalité tentera d'aller en devis de performance afin d'avoir des documents pour les travaux.

Il y aura de petits travaux au quai afin de ne plus avoir de problème électrique lors des grandes marées: une bordure de béton couvrira le fil électrique qui alimente le quai afin de le protéger.

La municipalité installera un nouveau panier de basketball au parc, à côté du centre communautaire, ce qui fera plaisir à plusieurs adeptes. Malgré la COVID qui perdure, 26 enfants de la municipalité sont allés au camp Saint-François et ont bénéficié du rabais de 445 \$ par enfant pour les frais de camp en plus du transport gratuit.

La préventionniste en sécurité incendie continue son beau travail. Ne soyez pas surpris d'avoir de la visite cet été; elle pourra vérifier la conformité

de vos installations et répondre à vos questions.

Prochaine séance ordinaire du conseil: le mardi 8 septembre, à 20 h, au 2^e étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Rapport des faits saillants

Le rapport financier 2019 montre des revenus de 1 704 911 \$ et des charges de 1 874 125 \$. Une affectation du surplus de 115 325 \$, un remboursement de la dette à long terme de 170 800 \$ et des investissements de 417 739 \$ laissent un excédent de 193 050 \$.

Contrats de plus de 25 000 \$ du 1^{er} janv. 2019 au 31 déc. 2019

- Groupe Ultima Inc. (assurances) 28 246.00 \$
- Construction Polaris inc. (Entrepreneur prolongement égout) 172 047.66 \$
- WSP (ingénieurs prolongement réseau d'égout) 40 428.25 \$
- Camions Carl Thibault inc. (Unité 515) 402 407.90 \$
- Les Entreprises JO-HÉ (côte à côte d'urgence) 35 067.38 \$
- Fabrique La Sainte-Famille d'Orléans (terrain des sports) 31 345.00 \$
- Financement #3 25 842.73 \$
- Ministère des Finances 210 317.00 \$
- M.R.C.I.O. (quote part, PGMR, Altus) 403 276.25 \$

Contrat de plus de 2 000 \$ dont l'ensemble compte une dépense de plus de 25 000 \$

- Hydro-Québec 61 097.69 \$
- Sani-Orléans 42 424.43 \$

- Camp Saint-François I.O. 27 473.83 \$
- CMP Mayer (équipement incendie, 10 habits complets) 30 332.75 \$
- Ministère du Revenu du Québec (Remises d'employeur) 74 635.49 \$
- Receveur général du Canada (Remises d'employeur) 29 531.44 \$

Rémunération et Allocation de dépenses des élus

- Maire: rémunération de 9 351.32 \$ en plus d'une allocation de 4 675.66 \$ pour un total de 14 026.98 \$.
- Élus: rémunération de 3 258.29 \$ en plus d'une allocation de 1 629.15 \$ pour un total de 4 887.44 \$

État de situation

Nous terminons les travaux, cette année, pour le prolongement des égouts vers l'ouest; il s'agit de la fin d'une autre grosse étape.

Projets à venir

L'ancienne grange à dîme

Nous sommes en recherche de subvention et prévoyons donner le contrat pour les plans et devis. En espérant un dénouement heureux dans la prochaine année (2021).

La côte Lafleur

Une entente hors cours est intervenue entre les parties faisant officiellement de la côte Lafleur une route municipalisée. Une réfection est nécessaire et fera l'objet d'une taxation spéciale pour les propriétaires.

Si la pandémie se retire

Le comité d'embellissement poursuivra les ateliers de lanternes qui furent très appréciés et vous prépare de belles activités pour décembre.

Surveillez les informations à venir cet automne.

Jean-Claude Pouliot, maire

Programme général d'indemnisation et d'aide financière

Conformément au Programme général d'indemnisation et d'aide financière lors de sinistres réels ou imminents, à la suite d'inondations et pluies survenues du 29 mars au 6 avril 2020 la municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans ainsi que ses sinistrés pourraient bénéficier d'une aide financière, s'ils sont admissibles.

Pour se prévaloir de ce programme, les sinistrés de la municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans ont jusqu'au 8 octobre 2020 pour faire une demande de réclamation au ministère de la Sécurité publique.

Selon le programme, les sinistrés sont, soit des particuliers en raison de dommages à leurs biens essentiels ou de frais d'hébergement temporaire, soit des entreprises ou des entreprises agricoles, soit des organismes ayant porté aide et assistance.

SAINT-LAURENT

Michelle
MOISAN

Directrice générale

Demandes de dérogation mineure

Lors de la séance du mois d'août, le conseil a approuvé quatre demandes de dérogation mineure. La première dérogation mineure était pour réputer conforme la construction d'un cabanon en cour avant à une distance inférieure aux 15 m de l'emprise de rue prescrits par la réglementation. La seconde visait la construction d'un garage, dans la route Prévost, d'une superficie supérieure à la norme. La dérogation permet également d'y adosser un cabanon. La troisième dérogation autorisait

la construction d'un garage d'une superficie de 0,325 m² excédant la réglementation. La dernière demande visait à céder une lisière de terrain au propriétaire du lot voisin pour ne former qu'un seul lot. Une dérogation était nécessaire, car le frontage du lot acquéreur demeurait sous la norme des 30 m de façade.

Divers

Jérémy Lessard a été embauché comme étudiant pour l'été afin d'aider aux travaux publics.

Un contrat d'asphaltage a été octroyé pour un montant de 19 960,25 \$ afin d'effectuer des travaux de réfection dans la rue des Sorciers et sur le chemin du Quai. Ces travaux seront financés par une subvention d'un montant maximum de 20 000 \$ du programme d'aide à la voirie locale du gouvernement du Québec.

Des rideaux pour l'abri permanent du Parc maritime seront achetés pour un montant ne dépassant pas 7 485 \$, avant taxes.

Les citoyens présents ont également

été avisés qu'il y aura présentation publique des projets en cours, soit : la rénovation du 7014, chemin Royal (ancien presbytère), la construction d'un kiosque sanitaire à l'arrière de l'église et les travaux d'aménagement sur le quai. Une date reste à déterminer, mais on vise septembre ou début octobre.

La prochaine séance du conseil municipal se tiendra le 14 septembre prochain à la salle communautaire du 6822, chemin Royal.

LE MARCHÉ PUBLIC DE SAINT-LAURENT

Sylvain
DELISLE

Municipalité de Saint-Laurent

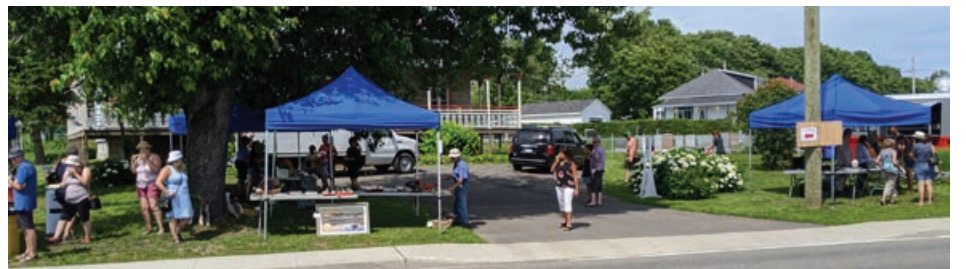
L'édition de juillet du marché public fut un véritable succès d'achalandage. Nouvellement situé aux abords de l'ancien presbytère de Saint-Laurent, le marché a permis aux citoyens ainsi qu'aux nombreux visiteurs de passage de découvrir les magnifiques légumes frais d'une productrice locale et de découvrir tout le savoir-faire d'artisans.

La prochaine édition se déroulera le 5 septembre, de 11 h à 15 h. Surveillez

notre site internet pour tous les détails - www.saintlaurentio.com

Vous êtes producteur, transformateur ou artisan de l'île d'Orléans et aimeriez vendre vos produits lors de cette journée? C'est gratuit. Il suffit de me contacter pour réserver un espace ou obtenir plus de renseignements.

418 828-2322, poste 2, ou admin@saintlaurentio.com



La prochaine édition du marché public de Saint-Laurent se déroulera le 5 septembre. © Sylvain Delisle

ANNONCES CLASSÉES

OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca ou halim_tazi@videotron.ca

418 991-0642, cell. 418 922-7089

...

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque.

581 999-7394

OFFRES DE SERVICE

Besoin de quelqu'un pour vos travaux de peinture ou de réno? Réservez tôt! Travailleur minutieux et respectueux. Je fais de tout. Au service des gens de l'île depuis plus de 15 ans! Sylvain

418 262-2630

...

Conseiller professionnel d'affaires (50 ans membre du barreau) pour aider création d'entreprise, travail corporatif (livre, procès-verbaux), préparation et négociation de contrats commerciaux. Expérience en gestion et développement immobiliers (préparation baux, suivi des loyers, suivi des travaux, préparation de budgets, vente et acquisition) peut agir comme mentor à l'administration d'entreprises, membre conseil d'administration, budget, permis. Suivi de demande de financement services rendus dans votre entreprise. Contacter 514 515-1433.

RECHERCHES

Achetons comptant: souvenirs militaires, vieilles boîtes en bois, boulets de canon (vieux fusils, etc.), objets marins (hublots, lampes, cartes, etc.), anciennes fenêtres, portes, roues, raquettes, publicités, jouets en métal, échelles en bois, coffres, meubles, lampes, bouteilles, etc. 418 829-9888

...

Récupérons gratuitement objets anciens de la cave au grenier. Vidons aussi les bâtiments de grange ou garages des vieilleries. Achetons bois de grange et poutres équarries. Vente, échanges d'antiquités. 418 829-9888

...

Recherchons vieilles bottes de paille (mouillées ou avec moisi est correct) et ancien tas de fumier pour nos jardins. Si vous avez des outils de jardinage non utilisés ou compost disponible. Merci. 418 829-9888

OFFRE D'EMPLOIS

Personnel recherché pour les vendanges dès la fin de septembre. Bienvenue à tous! Bien vouloir communiquer avec Marcellin Turcotte: 418 570-0901 Vignoble: 418-829-0901

À VENDRE

Sirène signalisation neuf dans son emballage 20 \$, vaisselle et coutellerie six couverts, trois morceaux pour bateau ou camping. Système attache remorque avec barres stabilisatrices boule 2 PO pour remorque, roulotte, 150 \$. Tablier de protection caoutchouc contre les cailloux derrière le véhicule, installé sur attache remorque, 60 \$. Contacter 514 515-1433.

AUTOUR
de l'île

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél.: 418 828-0330 • Téléc.: 418 828-0741 • info@autourdelile.com
517, route des Prêtres, bureau 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Rédacteur en chef:
Marc Cochrane

Directrice:
Laure-Marie Vayssairat

Collaborateurs/trices: Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Sabrina Gamache-Mercurio, Robert Martel, Marie-Hélène Therrien et Marie-Claire Tremblay.

Conception: ORAGE
communication

Imprimeur: Xpress

DATES BUTOIRS
À RESPECTER

Publicités:
lundi 8 septembre
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués:
mercredi 9 septembre

Distribution du journal:
jeudi 23 septembre

Le combo du nouveau proprio



- Taux hypothécaire avantageux
- Assurance prêt

Rencontrez un conseiller
dès aujourd'hui.

desjardins.com/maison

 **Desjardins**
Caisse de L'Île-d'Orléans


TOITURES
R.P. inc.

T. 418.702.0995

www.toituresrp.com

RBQ. 5601-7338-01

 CertainTeed

 SOPREMA

**PROFITEZ
DES TARIFS
ACTUELS AVANTAGEUX**
et signez votre place pour
2021 dès maintenant!

**VOTRE TOITURE
NOTRE ÉQUIPE!**